

DZIENNIK RZĄDOWY

dla

**kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi z Księstwami
Oświęcimskiem i Zatorskiem, tudzież z Wielkiem
Księstwem Krakowskiem.**

Rok 1853.

Oddział pierwszy.

Część XVII.

Wydana i rozesłana dnia 9. Sierpnia 1853.

Landes-Regierungs-Blatt

für das

**Kronland Galizien und Lodomerien mit den Herzogthümern Au-
schwiz und Zator und dem Großherzogthume Krakau.**

Jahrgang 1853.

Erste Abtheilung.

XVII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 9. August 1853.

72.

Rozporządzenie Cesarskie z dnia 22. Stycznia 1853,

(Dziennik praw Państwa, część XXIII., nr. 71, wydana dnia 4. Maja 1853).

obowiązujące we wszystkich krajach koronnych i w Kroacyi Wojskowej,

mocą którego ustanawia się organizację służby portowej i morsko-sanitarnej na pobrzeżu morskiem Pogranicza Wojskowego.

Zważywszy, iż postanowienia zawarte w zatwierdzonej przezemnie na dniu 15. Maja 1851 r. nr. 165 Dziennika praw Państwa, organizacyi służby portowej i sanitarniej morskiej na pobrzeżu morskiem Pogranicza Wojskowego wymagają pewnych modyfikacyj z powodu szczególnych stosunków i właściwości służbowych wojskowych, tudzież mając zamiar przy przeprowadzeniu rzeczonych organizacyi na pobrzeżu morskiem wojskowym, ustanowić potrzebną jednostajność w kierowaniu sprawami żeglugi, sprawami portowemi i morsko-sanitarnemi, we wszystkich częściach pobrzeża Państwa Mego, z zachowaniem należnego względu na szczególne wojskowe urządzenia, i przeznaczenie Pogranicza Wojskowego, uznałem za potrzebne po wysłuchaniu Mojego Ministra Wojny, Mojego Ministra Skarbu i Handlu, oraz po zasięgnięciu zdania Mojej Rady Państwa, nakazać, ażeby na pobrzeżu morskiem Pogranicza Wojskowego zaprowadzoną została załączona tu organizacya służby portowej i morsko-sanitarnej.

Wiedeń dnia 21. Stycznia 1853 r.

Franciszek Józef m. p.**Mr. Buol-Schauenstein | Csorich | Baumgartner**

m. p.

m. p.

m. p.

Za najwyższym rozkazem:

Ransonnet m. p.

72.

Kaiserliche Verordnung vom 22. Jänner 1853,

(im Reichs-Gesetzblatte XXIII. Stück, No. 71, ausgegeben am 4. Mai 1853),

giltig für alle Kronländer und für Militär-Kroazien,

mit welcher die Organisierung des Hafen- und See-Sanitätsdienstes an der Seeküste der Militärgrenze festgesetzt wird.

In Erwägung, daß die Bestimmungen der unterm 15. Mai 1851, Nr. 165 des Reichs-Gesetz-Blattes, von Mir genehmigten Organisierung des Hafen- und See-Sanitätsdienstes für die Seeküste der Militärgrenze, wegen der besonderen Verhältnisse und militärischen Dienstbeziehungen derselben einer Modifikation bedürfen, und in der Absicht, bei der Durchführung jener Organisierung an der Militärküste die nöthige einheitliche Leitung der Schifffahrt-, Hafen- und See-Sanitätsangelegenheiten in allen Küstengebieten Meines Reiches herzustellen, zugleich aber auch die besondere militärische Verfassung und Bestimmung der Militärgrenze gebührend zu berücksichtigen, habe Ich nach Vernehmung Meines Kriegsministers und Meines Finanz- und Handelsministers und nach Anhörung Meines Reichsrathes für die Seeküste der Militärgrenze die Einführung der beiliegenden Organisierung des Hafen- und See-Sanitätsdienstes anzuordnen befunden.

Wien am 21. Jänner 1853

Franz Joseph m. p.**Gr. Buol-Schauenstein**

m. p.

Esorich

m. p.

Baumgartner

m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

Ransonnet m. p.

Organizacya

służby portowej i morsko-sanitarnej w Pograniczu Wojskowym.

Rozdział pierwszy.

O kierunku służby portowej i morsko-sanitarnej.

Oddział pierwszy.

O władzy centralnej morskiej i o Komendzie krajowej wojskowej.

Działanie urzędowe.

§. 1.

Cały zakres działania władzy centralnej morskiej oznaczony jest w najwyższym postanowieniu z dnia 30. Stycznia 1850 r., na mocy którego ustanowioną została rzeczona władza Państwa. Do tego zakresu należy w szczególności kierunek i dozór służby portowej we wszystkich częściach pobraża austriackiego, o ile takowa bezpośrednio tyczy się potrzeb żeglugi morskiej, wykonywania téż, niemniej praw i obowiązków żeglarzy jako takich, tudzież uregulowania i dozorowania służby morsko-sanitarnej we wszystkich jej kierunkach; tudzież zbadanie i ocenienie potrzeb z powyższych dwóch gałęzi służby, jakoteż środków do jej wykształcenia pomyślnego i terażniejszym potrzebom odpowiedniego; nakoniec przeprowadzenie tychże środków, równie jak wszystkich przepisów i urzędzeń, odnoszących się do rzeczonych gałęzi administracyjnych.

Zakres służbowy władzy centralnej morskiej w sprawach portowych i sanitarnych obejmuje przeto w sobie:

- a) dozór nad budową okrętów morskich, wywieranie wpływu na pomyślne onegoż wykształcenie, przestrzeganie przepisów o cechowaniu miarowem i ustanawianie zdolnych budowniczych okrętów;
- b) naczelne staranie o wystawienie, poprawę i utrzymywanie w należytem stanie wszelkich zakładów, które jako środki materyalne, jako środki bez-

Organisazion

des Hafens- und See-Sanitätsdienstes in der Militärgrenze.

Erstes Hauptstück.

Von der Leitung des Hafens- und See-Sanitätsdienstes.

Erster Abschnitt.

Von der Zentral-Seebehörde und dem Landes-Militärkommando.

Amtswirksamkeit.

§. 1.

Der Gesamt-Wirkungskreis der Zentral-Seebehörde ist in der Allerhöchsten Entschließung vom 30. Jänner 1850 vorgezeichnet, mit welcher die Gründung dieser Reichsbehörde angeordnet wird. Zu demselben gehört insbesondere die Leitung und Ueberwachung des Hafendienstes in sämmtlichen österreichischen Küstenbezirken, in soferne derselbe unmittelbar die Bedürfnisse der See-Schifffahrt, die Ausübung derselben und die Rechte und Pflichten der Seefahrer als solche betrifft, sowie die Regelung und Beaufsichtigung des See-Sanitätsdienstes in allen seinen Beziehungen; ferner die Erforschung und Beurtheilung der Bedürfnisse jener beiden Dienstzweige und der Maßregeln zu ihrer gedeihlichen, den jezigen Anforderungen entsprechenden Ausbildung; endlich die Durchführung dieser Maßregeln und aller jene Verwaltungszweige betreffenden Vorschriften und Vorkehrungen.

Der Dienstbereich der Zentral-Seebehörde in hafens- und sanitäts-ämlichen Angelegenheiten faßt folglich in sich:

- a) die Beaufsichtigung des See-Schiffbaues, die Einflußnahme auf dessen gedeihliche Fortbildung, die Handhabung der Aichungs-Vorschriften und die Bestellung geeigneter Schiffbaumeister;
- b) die leitende Fürsorge zur Herstellung, Verbesserung und Instandhaltung aller Anstalten, welche als materielle Erfordernisse, Schutz oder Förderungsmittel zum

pieczeństwa i podniesienia służą żegludze morskiej, albo są przeznaczonemi do służby morsko-sanitarnej i kontumacyjnjej;

- c)* udzielanie pozwolenia żeglugi morskiej i uzdolnienia do prowadzenia okrętów morskich austriackich;
- d)* wywieranie wpływu na te gałęzie rybołostwa morskiego, które się odbywają zapomocą okrętów morskich;
- e)* przestrzeganie i zachowywanie wszystkich ustaw i przepisów, licząc do tego rozporządzenia policyi portowej, które się tyczą wprost potrzeb żeglugi morskiej, tudzież wykonywania téjże, jakoteż praw i obowiązków żeglarzy jako takich, niemniej przestrzeganie przepisów morsko-sanitarnych i kontumacyjnych;
- f)* rozstrzyganie w przypadkach wątpliwych co do zastosowania ustaw i przepisów pod *e)* wyrażonych, o ile przeto w zasadzie głównej nie zmienionem nie będzie;
- g)* przypadki karne w drugiej instancyi w razie przekroczeń regulaminu o żegludze wzdłużbrzeżnej w instancyi pierwszej, tyczące się przestępstw powyżej rzeczonych ustaw i przepisów *e)*, jeżeli nie obejmują oraz w sobie takich przestępstw ustaw, które należą do zakresu władz innych;
- h)* założenie i prowadzenie powszechnej metryki dla służby morskiej w marynarce handlowej austriackiej, tudzież będące z nią w związku urządzenie funduszu pensyj marynarskich, względem których, co do ich zastosowania do Pogranicza Wojskowego, wydane będą osobne postanowienia;
- i)* czynienie przedstawień do pochwał i zaszczytnej wzmianki, tudzież, do nagród i innych zachęt dla odszczególniających się żeglarzy i właścicieli okrętów, lub za czyny na szczególny wzgląd zasługujące onychże, lub innych osób, które położyły zasługi około marynarki handlowej, jakoteż takich, które w służbie morsko-sanitarnej wyszczególniły się; dla tego też w pierwszym względzie przedstawienia w przedmiocie udzielania bandery honorowej dla zasłużonych kapitanów marynarki handlowej austriackiej;
- k)* sprawy personalne i dyscyplinarne wszystkich urzędów i organów przeznaczonych do służby portowej, sanitarnej i kontumacyjnjej, egzaminowanie i uznanie za zdatnych kandydatów do tychże urzędów, nakoniec doглядanie ich czynności urzędowych z szczególnem zważaniem na czynności kasowe i rachunkowe, które im zostały powierzone;
- l)* zasięganie, rozszerzanie i używanie korzystne wiadomości otrzymanych i ważnych dla austriackiej żeglugi i dla spraw morsko-sanitarnych, tudzież

- See-Schiffahrtsbetriebe dienen, oder zum See-Sanitäts- und Kontumazdienste bestimmt sind;
- c) die Ertheilung der See-Schiffahrtsbefugnisse und Befähigungen zur Führung österreichischer Seeschiffe;
- d) die Einflussnahme auf diejenigen Belange der Seefischerei, welche den Betrieb derselben mit See-Schiffahrtsmitteln betreffen;
- e) die Handhabung und Ueberwachung aller Gesetze und Vorschriften, mit Einschluß der Hafenspizei-Verordnungen, welche unmittelbar die Bedürfnisse der See-Schiffahrt, die Ausübung derselben und die Rechte und Pflichten der Seefahrer als solcher betreffen, sowie der See-Sanitäts- und Kontumaz-Vorschriften;
- f) die Entscheidung über die Anwendung der sub e) bezeichneten Gesetze und Vorschriften auf zweifelhafte Fälle, in soweit damit an dem grundsätzlichen Prinzipie nichts geändert wird;
- g) die Straffälle in zweiter (bei Uebertragungen des Kabotage-Reglements in erster) Instanz wegen Vergehen gegen die oberwähnten Gesetze und Vorschriften (e), in sofern sie nicht zugleich solche Gesetzes-Uebertretungen in sich schließen, welche zur Kompetenz anderer Behörden gehören;
- h) die Gründung und Führung einer allgemeinen Matrifel für den Seedienst in der österreichischen Handelsmarine, sowie die damit zusammenhängende Einrichtung des Marine-Pensionsfondes, über deren eventuelle Anwendung auf die Militärgrenze die weiteren Bestimmungen vorbehalten bleiben;
- i) Anträge auf Belobungen oder Anerkennungen, so wie Belohnungen und andere Aufmunterungen für ausgezeichnete oder einer besonderen Berücksichtigung würdige Handlungen der Rheber und Seefahrer oder anderer Personen, welche sich um die Handelsmarine verdient gemacht, wie auch solcher, welche im See-Sanitätsdienste Ausgezeichnetes geleistet haben, daher in der ersteren Beziehung auch die Verhandlung wegen Verleihung der Ehrenpflanze an verdiente Kapitäne der österreichischen Handelsmarine
- k) die Personal- und Disziplinar-Angelegenheiten sämmtlicher für den Hafen-Sanitäts- und Kontumazdienste bestimmten Aemter und Organe, die Prüfung und Befähigung der Dienstwerber bei denselben, ferner die Ueberwachung ihrer Amtsverrichtungen mit besonderer Bedachtnahme auf die ihnen übertragenen Kassen- und Rechnungsgeschäfte;
- l) die Einholung, Verbreitung und Benützung der empfangenen, für die österreichische Seeschiffahrt und für das See-Sanitätswesen wichtigen Nachrichten, sowie der-

wiadomości o takich urządzeniach w państwach obcych, które w jednym z wyrażonych dwóch względów wpływ wywierać mogą; dla tego także znoszenie się urzędowe z urzędami konsularnymi austriackimi w sprawach morsko-sanitarnych, w szczególności względem stanu zdrowia za granicą, i o postępie zakładów kwarantanny w Lewancie;

m) badanie urządzeń, postanowień i przepisów prawnych w sprawach: dotyczących się żeglugi morskiej, tudzież dotyczących się czynności morsko-sanitarnych i kontumacyjnych, do czego należy ustanowienie terminów kwarantanny, staranie się o uchylenie wad, o wypełnienie niedostatków, lub o inne ulepszenia i zmiany w takowych, czyli to w drodze rozporządzeń wydawanych w granicach własnej władzy urzędowej, czyli też przez czynienie przedstawień i wniosków;

n) zasięganie i stosowne użycie wszelkich przez organa administracji portowej i morsko-sanitarnej składać się mających peryodycznych wykazów i wiadomości o stanie ruchu i obiegu okrętów handlowych austriackich, tudzież o ruchu i obiegu okrętów handlowych obcych, tudzież o budowlu krajowej okrętów, nakoniec staranie o zestawienie rzeczonych peryodycznych wykazów w celu dalszego ich używania. W Pograniczu Wojskowym, gdzie szczególne stosunki i względy na wojskową służbę czynią koniecznymi pewne modyfikacye pod względem przeprowadzenia wyznaczonych środków i przepisów, Komenda krajowa wojskowa będzie wywierać na to wpływ mniej lub więcej stanowczy, i w tym przedmiocie obowiązywać będą następujące ogólne przepisy:

We wszystkich sprawach dotyczących się żeglugi morskiej, portów i czynności morsko-sanitarnych, które z natury swojej nie należą do zakresu Ministerjów, tudzież względem całej administracji pieniędzy w tych gałęziach zarządu, centralna władza morska ma wyłączne prawo zaprowadzenia: a zaś w przedmiotach, przy których stosunki polityczne i wojskowe Pogranicza, lub szczegółowe sprawy mieszkańców granicznych, należących do obowiązkowego stanu granicznego, muszą być miane na względzie, rzeczona władza Państwa winna uprzednio znieść się z Komendą krajową wojskową.

Zaś przy mianowaniu na miejsca służbowe, tudzież w przypadkach karnych, wydarzających się z powodu przekroczeń policyi morskiej i portowej lub przepisów morsko-sanitarnych, popełnionych przez osoby ze stanu obowiązkowego granicznego, Komenda krajowa wojska przeważny wpływ wywierać będzie, przycém jednakże w przedmiocie mianowania na miejsca służbowe nastąpić wprzód winno w każdym pojedynczym przypadku porozumienie z władzą centralną morską.

jenigen Anordnungen in fremden Staaten, welche in einer der erwähnten beiden Beziehungen von Einfluß seyn können, daher auch der Geschäftsverkehr mit den österreichischen Konsular-Ämtern in See-Sanitäts-Angelegenheiten, insbesondere über den Gesundheitsstand im Auslande und über die Fortbildung der levantinischen Quarantaine-Institute;

m) die Prüfung der Einrichtungen, gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften in Seeschiffsfahrtsachen, sowie im See-Sanitäts- und Kontumazwesen, mit Einschluß der jeweiligen Feststellung der Quarantaine-Fristen, die Vorsorge für Abstellung der Mängel, Ausfüllung der Lücken oder sonstige Verbesserungen und Abänderungen in denselben, entweder durch Verfügungen innerhalb der Grenzen der eigenen Amtsmacht, oder durch Erstattung von Gutachten und Vorschlägen;

n) die Einkolung und geeignete Benützung aller von den Organen der Hafen- und See-Sanitäts-Verwaltung zu liefernden periodischen Nachweisungen und Notizen über den Stand, die Bewegung und den Verkehr der österreichischen, sowie über die Bewegung und Verkehr der fremden Handelsfahrzeuge, und über die Ergebnisse des inländischen Schiffbaues, endlich die Vorsorge für die Zusammenstellung jener periodischen Nachweisungen behufs ihres weiteren Gebrauches. In der Militärgrenze, wo die besonderen Verhältnisse und militärischen Dienstbeziehungen mehrere Modifikationen in Bezug auf die Durchführung jener Maßregeln und Vorschriften nöthig machen, erhält das Landes-Militärkommando dabei einen mehr oder minder bestimmenden Einfluß, und haben dießfalls folgende allgemeine Normen zu gelten:

In allen See-Schifffahrts-, Hafen- und See-Sanitätsangelegenheiten, welche nicht ihrer Natur nach zum Wirkungskreise der Ministerien gehören, sowie hinsichtlich der gesammten Geldgebarung für die Verwaltungszweige, steht der Zentral-Seebehörde das ausschließliche Verfügungsrecht zu; bei allen dießfälligen Gegenständen aber, wo die politischen und militärischen Rücksichten der Grenze, oder spezielle Angelegenheiten der dem obligaten Grenzstande angehörigen Grenzbewohner näher berührt werden, hat jene Reichsbehörde vorläufig mit dem Landes-Militärkommando in das Einvernehmen zu treten.

Dagegen soll bei Befehlungen der Dienststellen, sowie bei Straffällen wegen See- und Hafenpolizei- oder See-Sanitätsübertretungen, welche von Individuen auf dem obligaten Grenzstande begangen werden, dem Landes-Militärkommando der vorwiegende Einfluß gesichert bleiben, wobei jedoch — was die Dienstbefehlungen betrifft, von Fall zu Fall das Einvernehmen mit der Zentral-Seebehörde vorauszu-gehen hat.

Jeżeli zachodzi w zdaniach różnica, wówczas należy we wszystkich wyz-
wspomnionych przypadkach przedłożyć rozprawę w tym przedmiocie właściwym
Ministryom do rozstrzygnięcia.

Rozporządzenia władzy centralnej morskiej doręczane będą w powszechno-
ści właściwym organom administracji portowej i morsko-sanitarnej w drodze
Komendy krajowej wojskowej; tylko w przypadkach, w których zwłoka byłaby
niebezpieczną, tudzież w wydarzeniach służbowych mniejszej wagi, które in-
strukcyja bliżej oznacza, władza centralna morska może wydawać rozkazy
wprost do rzeczonych organów, ale zawiadamiając o tém równocześnie Ko-
mendę wojskową krajową.

Bliższe określenia co do wykonywania i podziału wpływu wspomnionych
obudwóch władz, we wszelkich gałęziach służby portowej i morsko-sanitarnej
na pobrzeżu wojskowym Kroacyi obejmować będą instrukcyje, mające być wy-
danemi z Ministerstw Handlu i Wojny, do władzy centralnej morskiej a
względnie do Komendy wojskowej krajowej, w której zmiany, gdyby się pó-
źniej okazały potrzebnymi, tylko w porozumieniu między obudwoma Ministryami
mi zaprowadzone być mogą.

**Działanie urzędowe obudwóch nadinspektorów władzy cen-
tralnej morskiej.**

§. 2.

Do stanu osobowego władzy centralnej morskiej należy dwóch nadinspe-
ktorów, nadinspektor techniczny i nautyczny, którymznaczony jest zakres
działania po części udzielny.

Nadinspektor techniczny jest organem doradczym i nadzorcym władzy
centralnej morskiej we wszystkich tych czynnościach, które się odnoszą do
prac budowniczych zakładów, powierzonych jej kierunkowi. Zakres jego dzia-
łania rozciąga się równie, jak zakres samej władzy centralnej morskiej, na ca-
łe pobrzeże Monarchii Austryackiej, zatem także na pobrzeże Pogranicza Woj-
skowego, zostaje przeto w związku ze wszystkimi urzędami budowniczymi
krajów koronnych nadbrzeżnych, które na mocy swej instrukcyi służbowej albo
mają, albo też otrzymają polecenie do stosownego współdziałania w powyż-
szych czynnościach. Obowiązkiem jego jest, częścią w skutku relacji i przed-
stawień ze strony urzędów budowniczych czynionych, częścią w podrózach,
które peryodycznie na pobrzeżach odbywać winien, starać się o dokładną wia-
domość o stanie budowniczym zakładów, powinien rozpoznawać wszelkie pro-
jekta do budowy i dawać o nich swoją opinię, tudzież czuwać nad ich wyko-
naniem, jak skoro zostaną potwierdzone.

Bei sich ergebender Meinungsverschiedenheit ist in allen vorerwähnten Fällen die dießfällige Verhandlung den betreffenden Ministerien zur Entscheidung vorzulegen.

Die Verfügungen der Zentral-Seebehörde sind übrigens in der Regel den betreffenden Organen der Hafen- und See-Sanitätsverwaltung im Wege des Landes-Militärkommando zu intimiren; nur in den Fällen, wo Gefahr auf dem Verzuge ist, und in den von den Instruktionen näher bezeichneten Dienstbelangen von untergeordneter Wichtigkeit, kann die Zentral-Seebehörde unmittelbare Aufträge an die erwähnten Organe erlassen, jedoch unter gleichzeitiger Mittheilung des Verfügten an das Landes-Militärkommando.

Die näheren Bestimmungen über die Ausübung und Theilung des Einflusses der genannten beiden Behörden in den sämtlichen Belangen des Hafen- und See-Sanitätsdienstes an der militär-kroatischen Küste wird durch die Instruktion festgesetzt, welche von dem Ministerium des Handels und jenem des Krieges der Zentral-Seebehörde und beziehungsweise dem Landes-Militärkommando zu ertheilen sind, und deren Abänderung — wenn eine solche später nöthig werden sollte — nur im Einverständnisse zwischen beiden Ministerien statzzufinden hat.

Amtswirksamkeit der beiden Ober-Inspektoren der Zentral-Seebehörde.

§. 2.

Zum Personalstande der Zentral-Seebehörde gehören zwei Ober-Inspektoren: der technische und der nautische Ober-Inspektor, denen ein zum Theile selbständiger Wirkungskreis zugewiesen ist.

Der technische Ober-Inspektor ist das berathende und beaufsichtigende Organ der Zentral-Seebehörde in allen Belangen, welche die baulichen Erfordernisse der ihrer Leitung zugewiesenen Anstalten betreffen. Sein Wirkungskreis erstreckt sich, gleich jenem der Zentral-Seebehörde selbst, über die ganze Küste der österreichischen Monarchie, somit auch über jene der Militärgrenze, und er steht deshalb in Verbindung mit den sämtlichen Bauämtern der Küsten-Kronländer, welche vermöge ihrer Dienst-Instruktion zur geeigneten Mitwirkung in den erwähnten Belangen angewiesen oder anzuweisen sind. Er soll theils aus den Anzeigen und Anträgen der Bauämter, theils auf den ihm obliegenden periodischen Bereisungen der Küste sich die genaue Kenntniß des baulichen Zustandes der Anstalten verschaffen, alle Bauprojekte prüfen und begutachten, wie auch, sobald diese genehmiget sind, deren Ausführung überwachen.

Nadinspektor nautyczny oprócz tego, że na mocy organizacyi władz krajowych szkolnych włożony jest na niego już obecnie, lub w przyszłości włożonym będzie obowiązek dozoru nad szkołami nautycznymi we wszystkich po-brzeżnych krajach koronnych austriackich, ma sobie także, w służbie portowej i morsko-sanitarnej to ważne zadanie, iż jako doradca władzy centralnej morskiej dawać musi zdanie swoje we wszystkich przedmiotach umiejętnych, albo techniczno-nautycznych, prowadzić albo sam kierunek egzaminów przepisanych, aby uzyskać uzdolnienie do prowadzenia okrętów austriackich morskich, albo też czuwać nad kierunkiem tychże egzaminów; nakoniec przez podróże peryodyczne, odbywane na pobrażach, poznawać potrzeby żeglugi morskiej, i takowe donosić do wiadomości władzy centralnej morskiej. W podróżach dopiero wspomnianych winni są obadwaj nadinspektorowie, którzy w tych przypadkach, nie mają prawa samowolnego rozporządzania, stawić się pod rozkazy komendy brygady.

Zresztą, o ile się tyczy Pogranicza Wojskowego, oznaczony zostanie sposób, w jaki mają przeprowadzać polecone sobie zadania, przez osobne instrukcje dodatkowe, które w porozumieniu obydwóch Ministerystw, Wojny i Handlu ułożonemi, a w razie potrzeby tylko przez to ostatnie, po zniesieniu się z Ministerstwem Wojny, odmienionemi, lub uzupełnionemi być mogą.

Oddział drugi.

O inspektorze pobraża Pogranicza Wojskowego austriackiego.

Działanie urzędowe.

§. 3.

Dla pobraża morskiego w Pograniczu Wojskowym ustanawia się inspektora, który będzie mieć siedzibę urzędową w Zengg; on będzie c. k. oficerem sztabowym marynarki, i prowadzić będzie oraz kierunek urzędu centralnego portowego i morsko-sanitarnego, który tamże ma być ustanowionym.

Inspektor winien jest dodawać ciągłej pomocy Komendzie wojskowej krajowej, a względnie władzy centralnej morskiej we wszelkich czynnościach, pod nr. 1. wspomnianych, i w imieniu powyższych władz wykonywać w Pograniczu Wojskowym wszelkie ustawy i rozporządzenia, wydawane w przedmiocie spraw morskiej żeglugi, portowych i morsko-sanitarnych; przez niego też obiedwie wspomniane władze zasięgać będą wszelkich spostrzeżeń w przedmiotach żeglugi morskiej, służby portowej, równie jak w sprawach morsko-sanitarnych. Inspektor obowiązany jest czuwać starannie nad wszystkimi gałęziami służby,

Dem nautischen Ober-Inspektor ist außer der ihm in sämtlichen österreichischen Küsten-Kronländern zufolge der Organisation der Landes-Schulbehörden schon jetzt zustehenden oder künftig zufallenden Obliegenheiten in der Ueberwachung der nautischen Schulen, auch im Hafen- und See-Sanitätsdienste die wichtige Aufgabe übertragen, als Beirath der Zentral-Seebehörde in allen wissenschaftlich- oder technisch-nautischen Aufgaben sein Gutachten abzugeben, — die für die zu erlangende Befähigung zur Führung österreichischer Seeschiffe vorgeschriebenen Prüfungen theils selbst zu leiten, theils deren Leitung zu überwachen, — endlich durch periodische Küstenbereisungen die Bedürfnisse der See-Schiffahrt kennen zu lernen und der Zentral-Seebehörde kundzugeben. Bei den erwähnten Bereisungen haben beide Ober-Inspektoren, welchen ohnehin in diesen Fällen kein Recht einer selbständigen Verfügung zusteht, sich unter den Einfluß des Brigade-Kommando's zu stellen.

Im Uebrigen wird die Art der Durchführung der ihnen übertragenen Aufgaben — in soferne es sich um die Militärgrenze handelt — durch besondere Anhänge zu ihren Dienst-Instruktionen bestimmt, welche im Einverständnisse zwischen den beiden Ministerien des Handels und des Krieges abgefaßt, und im Falle des Bedarfes von dem ersteren nur nach vorausgegangener Rücksprache mit dem Kriegsministerium abgeändert oder ergänzt werden sollen.

Zweiter Abschnitt.

Von dem Inspektor für die Küste der österreichischen Militärgrenze.

Amtswirksamkeit.

§. 3.

Für die Seeküste der Militärgrenze wird ein Inspektor mit dem Amtsfise in Bregenz aufgestellt; derselbe soll ein k. k. Marine-Stubsoffizier seyn und zugleich die Leitung des dort zu errichtenden Zentral-Hafen- und See-Sanitätsamtes führen.

Der Inspektor hat dem Landes-Militärkommando und beziehungsweise der Zentral-Seebehörde in allen oben (§. 1) bezeichneten Belangen fortwährend an die Hand zu gehen, und im Namen jener Behörden alle Gesetze und Verordnungen in See-Schiffahrts- und Hafendienstlichen, sowie in allen See-Sanitäts-Angelegenheiten in der Militärgrenze zur Ausführung zu bringen, während zugleich die genannten beiden Behörden sich durch ihn alle Wahrnehmungen in Betreff des See-Schiffahrts- und Hafendienstes, sowie des See-Sanitätswesens verschaffen. Der Inspektor soll die sämtlichen zu seinem Wirkungsbereiche gehörigen Dienstzweige sorgfältig überwachen, sowohl im Orte

należącemi do zakresu jego działania, tak w miejscu, jakoteż w ciągu przepisanych podróży peryodycznych pobrzeżnych, czynić dokładny przegląd toku czynności organów portowych i sanitarnych, i przekonać się o stanie przedmiotów budowniczych i o szafowaniu pieniędzmi eraryalnemi. Do inspektora należy obowiązek przy spostrzeżeniu jakiegokolwiek nieregularności lub wielkiej niedbałości albo poczynić stosowne rozporządzenia w granicach zakręślonej mu działalności urzędowej, lub w innym razie natychmiast przedstawić takowe władzy wyższej, mając oraz upoważnienie w przypadkach nagłych rozporządzić; co okoliczności chwili wymagają, w myśl obowiązujących ustaw i przepisów.

Granice wytkniętego w tym sposobie zakresu działania inspektora, tudzież sposób, w jaki przeprowadzić ma polecane mu zadania, ustanowione będą przez instrukcyę służbową, która mu będzie wydana z Ministerjum Wojny w porozumieniu z Ministerstwem Handlu, a w której odmiany lub uzupełnienia w razie potrzeby tylko po zniesieniu się i porozumieniu z Ministerstwem Handlu czynione być mogą. Instrukcyja ta obejmować będzie przepis, w których sprawach i przypadkach inspektor otrzymywać będzie wprost polecenia od władzy centralnej morskiej, i takowe wykonywać, tudzież kiedy i w jakich przedmiotach on téżże władzy wprost relacye czynić jest obowiązany.

Rozdział drugi.

O zakładach portowych i morsko-sanitarnych.

Oddział pierwszy.

O zakładach portowych i morsko-sanitarnych w ogólności.

Działanie urzędowe w ogólności.

§. 4.

Zakres służbowy każdej kategorii urzędów i organów administracyi portowej i morsko-sanitarniej w szczególności, ustanowionym jest, w następujących oddziałach 2 — 4. Jako powszechna prawna i służbowa norma obowiązująca wszystkie niżej wyrażone urzędy i organa: w służbie portowej; edykt nawigacyjny polityczny wraz z odnoszącemi się do niego rozporządzeniami dodatkowemi, z zastrzeżeniem praw, w przyszłości w jego miejsce wstąpić mogących; w służbie morsko-sanitarniej zaś powszechny regulamin dla administracyi sanitarniej wraz z modyfikacyami, które dla Pogranicza Wojskowego mogą się okazać potrzebnemi.

selbst, als auf den vorgeschriebenen periodischen Küstenbereisungen in die Geschäftsführung der Hafen und Sanitäts-Organe genaue Einsicht nehmen, und sich vor dem Zustande der Baugesenstände und von der Gebarung mit den Merarialgelbern überzeugen. Dem Inspektor liegt die Verpflichtung ob, bei Wahrnehmungen irgend einer Unregelmäßigkeit oder groben Vernachlässigung die geeigneten Vorkehrungen entweder innerhalb der ihm eingeräumten Amtsgewalt zu treffen, oder anderen Falles ungesäumt bei der Oberbehörde zu beantragen, während er zugleich ermächtigt ist, in dringenden Fällen das augenblicklich Erforderliche im Sinne der bestehenden Gesetze und Vorschriften zu verfügen.

Die Grenzen des hiermit bezeichneten Wirkungsbereiches des Inspektors und die Art, wie derselbe die ihm übertragenen Aufgaben durchzuführen hat, werden durch die ihm vom Ministerium des Krieges im Einverständnisse mit dem Handelsministerium zu ertheilende Dienst-Instrukzion festgesetzt, deren Abänderung oder Ergänzung im Falle des Bedarfes ebenfalls nur nach Vernehmung und mit Zustimmung des Handelsministeriums statthaben soll. Diese Instrukzion wird die Vorschrift enthalten, in welchen Belangen, und in welchen Fällen der Inspektor unmittelbar Aufträge der Central-Seebehörde zu erhalten und zu vollführen, wie auch, wann und worüber er an diese direkte Berichte zu erstatten hat.

Zweites Hauptstück.

Von den Hafen- und See-Sanitätsanstalten.

Erster Abschnitt.

Von den Hafen- und See-Sanitätsanstalten im Allgemeinen.

Allgemeine Amtswirksamkeit.

§. 4.

Der spezielle Dienstbereich jeder einzelnen Kategorie von Aemtern und Organen der Hafen- und See-Sanitätsverwaltung wird in den nachfolgenden Abschnitten 2—4 festgesetzt. Als allgemeine gesetzliche und Dienstesnorm gelten für die sämtlichen unten bezeichneten Aemter und Organe: im Hafendienste das politische Navigations-Edikt mit den bezüglichen Nachtrags-Verordnungen, vorbehaltlich der künftig an dessen Stelle tretenden Gesetze; — im See-Sanitätsdienste aber das allgemeine Reglement für die Sanitätsverwaltung mit den für die Militärgrenze sich etwa als nöthig darstellenden Modifikationen.

Sposób pełnienia służby uregulowanym zostanie dla każdej z kategorii, wyrażonych w oddziałach 2 — 4 za pomocą instrukcyj, które wydawane będą w porozumieniu Ministerstwa Wojny i Handlu; i w téjże drodze w miarę potrzeby zmienianemi będą.

Jeżeli zwłoka zagraża niebezpieczeństwem, natenczas każdy urząd lub organ administracyi portowej i morsko-sanitarnej może w obrębie sobie przydzielonym czynić rozporządzenia nadzwyczajne, niezwłocznie potrzebne, pod własną odpowiedzialnością, i w myśl istniejących przepisów prawnych; jednakże ma obowiązek zawiadomić niezwłocznie o takiem wydarzeniu, i o tém, co rozporządził, urząd lub organ bezpośrednio przełożony, a tam, gdzie tego potrzeba wymaga, także odpowiednią władzę administracyjną.

§. 5.

Każdy urząd lub organ administracyi portowej i morsko-sanitarnej bez wyjątku jest obowiązany wszelkim okrętom, znajdującym się na brzegu w niebezpieczeństwie, bez względu na to, jaki mają paszport zdrowia, pozwolić przybić do portu własnego lub do najbliższego, strzedz je według przepisów w ciągu ich pobytu w porcie, i dopiero po minioném niebezpieczeństwie odebrać takowe na miejsce przeznaczenia.

Każdy z powyżej rzeczonych urzędów i organów ma dalej prawo, okrętom, które z paszportami zdrowia wolnymi lub niewolnymi (patente libera, lub non libera) przybijają do portów, pod ich dozór oddanych, chociaż nie mogą, lub nie chcą być przypuszczonemi do wolnego obrotu, pozwolić, aby im z należytem dozorem dostarczono żywności, lekarstw, oddano listy etc., aby na te okręty wsiadali majtkowie, lub rotmani dla dalszego odbywania podróży, tudzież familie kapitanów etc., zanim jeszcze okręt zmuszonym będzie do odjazdu na miejsce swego przeznaczenia.

Podział zakładów.

§. 6.

Zakłady portowe i morsko-sanitarne, którym przekazane jest przeprowadzenie zadań w §. 1. wyrażonych w Pograniczu Wojskowém, są następujące:

a) urząd centralny portowy i morsko-sanitarny;

b) ajentury portowe i morsko-sanitarne;

c) ekspozytury portowe i morsko-sanitarne.

Die Art und Weise der Ausübung des Dienstes soll für jede der in den Abschnitten 2—4 aufgeführten Kategorien mittelst Instruktionen geregelt werden, welche im Einverständnisse zwischen den Ministerien des Krieges und des Handels zu erlassen, und ebenso nach Maßgabe des Bedürfnisses abzuändern sind.

Wo Gefahr auf dem Verzuge ist, kann übrigens jedes Amt oder Organ der Hafen- und See-Sanitätsverwaltung in dem ihm zugewiesenen Gebiete die augenblicklich nothwendigen außerordentlichen Vorkehrungen im Sinne der bestehenden gesetzlichen Vorschriften unter eigener Verantwortlichkeit treffen; es liegt ihm jedoch die Verpflichtung ob, unverweilt das ihm unmittelbar vorgesetzte Amt oder Organ, und, wo es nöthig ist, auch die bezügliche administrative Behörde in die Kenntniß des Vorfalles und der getroffenen Verfügungen zu setzen.

§. 5.

Jedes Amt oder Organ der Hafen- und See-Sanitätsverwaltung ohne Unterschied ist verpflichtet, allen Schiffen, welche an der Küste sich in Gefahr befinden, gleichviel mit welchem Sanitätspasse sie versehen sind, das Einlaufen in den eigenen oder in den nächsten Hafen zu gestatten, sie während ihres Aufenthaltes in denselben vorschrittmäßig zu bewachen, und erst nach vorübergegangener Gefahr an ihren Bestimmungsort zu verweisen.

Jedes der erwähnten Aemter und Organe ist ferner befugt, den mit freien oder unfreien Sanitätspassen (patente libera oder non libera) in den ihrer Aufsicht überwiesenen Häfen einlaufenden Fahrzeugen, auch wenn sie nicht zum freien Verkehre zugelassen werden können oder wollen, unter gehöriger Aufsicht Lebensmittel, Heilmittel, Briefe etc. verabfolgen zu lassen, die Einschiffung von Matrosen oder Booten zur Fortsetzung der Reise, sowie jene der Familien der Kapitäne etc. zu gestatten, ehe das Schiff zur Abreise nach dem Hafen seiner Bestimmung verhalten wird.

Eintheilung der Anstalten.

§. 6.

Die Hafen- und See-Sanitätsanstalten, welchen die Durchführung der im §. 1. bezeichneten Aufgaben in der Militärgrenze übertragen wird, sind folgende:

- a) Das Central-, Hafen- und See-Sanitätsamt;
- b) die Hafen- und See-Sanitätsagenczien;
- c) die Hafen- und See-Sanitäts-Exposituren.

Okręgi i podokręgi.

§. 7.

Pobrzeże morskie Krocacji wojskowej stanowi pod względem urzędowania portowego jeden okrąg, i podzielonóm jest na stosowną liczbę podokręgów; pod względem urzędowania sanitarnego podzielone będzie tylko na okręgi sanitarne, które zgadzać się powinny z podokręgami urzędowania portowego.

Ministerstwu Wojny w porozumieniu z Ministerstwem Handlu pozostawione jest określenie granic podokręgów portowych, a względnie okręgów sanitarnych; przyczém jednakże ile możności należy mieć wzgląd na to, ażeby się zgadzały z podziałem administracyjnym. Gdzie bez uszczerbku tego względu stać się może, należy przestrzeń pobrzeża tak odgraniczyć, jak tego wymaga położenie miejscowe, kształt brzegu, lub łatwiejszy i prędzszy przystęp do niego.

Te ostatnie okoliczności należy także mieć na względzie tam, gdzie idzie o dalszy oddział podokręgów (jako zakresu służbowego ekspozytur §. 21).

O miejscach, w których ustanowione będą urzędy i organa.

§. 8.

Okręg portowy stanowi zakres działania urzędowego urzędu centralnego. Na każdy podokręg portowy, a względnie na każdy okrąg sanitarny przewidziana jest ajentura portowa i morsko-sanitarna. Tak jak urząd centralny ustanowiony będzie w najważniejszym porcie całego okręgu portowego, również ajentura ustanowioną być powinna w najważniejszym miejscu nadbrzeżnym podokręgu portowego, a względnie okręgu sanitarnego.

W podokręgu portowym, w którym się znajduje urząd centralny, nie będzie ustanowiona ajentura, lecz jęj czynności oddane będą urzędowi centralnemu.

Ekspozytury morskie w tych punktach będą mieć stanowiska swoje, z których najłatwiej można strzedz pobrzeża.

Oznaczenie miejsc, w których ajentury portowe i morsko-sanitarne; tudzież ekspozytury morskie ustanowione być mają, pozostawia się Ministerstwu Wojny zgodnie z Ministerstwem Handlu; tymże Ministerstwem służy także prawo czynienia tych zmian w ustanowieniu urzędów, a następnie w odgraniczeniu okręgów (§. 7), które w skutku zwiększonego ruchu handlu i żeglugi i w skutku

Bezirke und Unterbezirke.

§. 7.

Die Seeküste von Militär-Kroazien bildet in hafenämtlicher Beziehung Einen Bezirk, und zerfällt in eine angemessene Zahl von Unterbezirken; in sanitäts-ämtlicher Beziehung wird sie aber bloß in Sanitätsbezirke eingetheilt, welche mit den hafenämtlichen Unterbezirken zusammenfallen sollen.

Die Feststellung der Grenzen der Hafen-Unterbezirke und beziehungsweise der Sanitätsbezirke bleibt dem Kriegsministerium einverständlich mit dem Handelsministerium überlassen, es ist jedoch dabei nach Möglichkeit auf Uereinstimmung mit der administrativen Eintheilung Bedacht zu nehmen. Wo es unbeschadet dieser Rücksicht geschehen kann, sollen die Küstenstrecken so abgegrenzt werden, wie es die örtliche Lage, die Gestaltung des Ufers oder die schnellere und leichtere Zugänglichkeit erfordern.

Diese letztern Umstände haben auch dort zu entscheiden, wo es sich um eine weitere Abtheilung der Unterbezirke (als Dienstbereich der Exposituren, §. 21) handelt.

Aufstellungsorte der Aemter und Organe.

§. 8.

Der Hafenbezirk (§. 7) bildet den Bereich der Amtswirksamkeit des Central-Amtes. Für jeden Hafen-Unterbezirk und beziehungsweise Sanitätsbezirk wird eine Hafen- und See-Sanitätsagenzie bestimmt. Sowie das Central-Amt in dem wichtigsten Hafen des ganzen Hafenbezirkes, nämlich in Zengg errichtet wird (§. 3), so soll auch die Agenzie stets an dem bedeutendsten Küstenorte des Hafen-Unterbezirkes und beziehungsweise Sanitätsbezirkes aufgestellt werden.

In dem Hafen-Unterbezirke, in welchem das Central-Amt sich befindet, wird keine Agenzie aufgestellt, sondern die Verrichtung dieser dem Central-Amte übertragen.

Die See-Exposituren kommen an jene Punkte zu stehen, von wo aus die Ueberwachung der Küste am leichtesten möglich ist.

Die Bestimmung der Orte, wo die Hafen- und See-Sanitätsagenzien, sowie die See-Exposituren aufgestellt werden sollen, wird dem Kriegsministerium einverständlich mit dem Handelsministerium überlassen, welchen beiden Ministerien auch jene Aenderungen in der Aufstellung der Aemter überhaupt und dem zufolge in der Abgrenzung der Bezirke (§. 7) zustehen, deren Nothwendigkeit sich allenfalls in der Folge durch

potrzeby ustanowienia nowych urzędów portowych i morsko-sanitarnych koniecznymi się okażą.

Przy takich zaś następnych zmianach, równie jak przy piérwszym ustanowieniu ajentur winny są obadwa Ministerstwa mieć wzgląd na stosunki urzędowania celnego, i dla tego porozumiéć się w tym punkcie z Ministerstwem Skarbu.

§. 9.

Po ukończoneń ustanowieniu organów portowych i sanitarnych w Pograniczu Wojskowém, tudzież przy zachodzących zmianach ważnych onychże, obowiązane jest Ministerjum Handlu uzupełnić, a względnie sprostować ogłoszony już przez toż Ministerstwo wykaz zakładów portowych i sanitarnych, znajdujących się na pobrzeżu austryackim, z wyrażeniem praw służących każdój z pojedynczych kategorij pod względem przypuszczania okrętów i granic ich zakresu działania, następnie postarać się o powtórne ogłoszenie tego wykazu w kraju i za granicą, ażeby każdy żeglarz wiedział, w których portach austryackich dozwoloném jest przypuszczanie do obiegu przy zachowaniu postanowień prawnych.

Podporządkowanie i dozór.

§. 10.

Stosunek podporządkowania urzędów i organów portowych i morsko-sanitarnych w każdój z tych dwóch gałęzi służbowych ustanowionym jest w następujących oddziałach 2 — 4.

O toku czynności zgodnym z przepisami w niższych organach służby przekona się przełożony urząd lub organ przez przeglądanie protokółów czynności i rachunków, a według okoliczności, mianowicie w wydarzeniach ważnych, przez osobiste wdawanie się w sprawy.

● Oddział drugi.

O urzędzie centralnym portowym i morsko-sanitarnym.

Zakres urzędowy szczegółowy.

§. 11.

Co do służby portowej zakres urzędowy urzędu centralnego portowego i morsko-sanitarnego obejmuje:

- a) całą służbę policyjną portową i morską (wraz z czynnościami inskrypcyj marynarskiej i funduszu pensyonowania dla marynarki, o ile te dwie in-

die Zunahme der Handels- und Schiffahrts-Bewegung und durch das hieraus entstehende Bedürfnis der Errichtung neuer Hafen- und See-Sanitätsämter herausstellen kann.

Bei solchen späteren Aenderungen, so wie bei der ersten Aufstellung der Agenzien werden übrigens die gedachten beiden Ministerien auf die, den zollämtlichen Verhältnissen gebührenden Rücksichten Bedacht zu nehmen, und deshalb im Einverständnisse mit dem Finanzministerium vorzugehen haben.

§. 9.

Nach beendeter Aufstellung der Hafen- und Sanitätsorgane in der Militärgrenze sowie bei eintretenden wichtigen Aenderungen in denselben, hat das Handelsministerium das von ihm bereits kundgemachte Verzeichniß, über die an der österreichischen Küste, bestehenden Hafen- und See-Sanitätsanstalten, mit Andeutung der jeder einzelnen Kategorie in Bezug auf die Annahme von Fahrzeugen eingeräumten Befugnisse, und der Grenzen ihres Dienstbereiches, gehörig zu ergänzen und beziehungsweise zu berichtigen, sodann aber für die neuerliche Veröffentlichung desselben im In- und Auslande Sorge zu tragen, damit jeder Seefahrer wisse, in welchen österreichischen Häfen die Zulassung zum Verkehre unter Beobachtung der gesetzlichen Bestimmungen gestattet ist.

Unterordnung und Ueberwachung.

§. 10.

Das Verhältniß der Unterordnung der Hafen- und See-Sanitätsämter und Organe in den Beziehungen jedes einzelnen dieser beiden Dienstzweige ist in den nachfolgenden Abschnitten 2—4 festgesetzt.

Ueber den vorschriftsmäßigen Geschäftsgang bei den unterstehenden Dienst-Organen vergewissert sich das vorgesetzte Amt oder Organ durch die Einsicht der Geschäftsprotokolle und Rechnungen, nach Umständen, und namentlich bei wichtigen Vorkommnissen, auch mit persönlicher Dazwischenkunft.

Zweiter Abschnitt.

Von dem Zentral-Hafen- und See-Sanitätsamte.

Spezielle Amtswirksamkeit.

§. 11.

Im Hafendienste umfaßt die Amtswirksamkeit des Zentral-Hafen- und See-Sanitätsamtes:

- a) den gesammten See- und Hafen-Polizeidienst (mit Einschluß der Geschäfte der Marine-Inspektion und des Marine-Pensionsfondes, in soferne diese beiden

stytucye rozciągnięte zostaną na Pogranicze Wojskowe) w stanowisku własném, na zasadzie już obecnie obowiązujących, lub też przy dalszém wykształceniu właściwego ustawodawstwa w przyszłości obowiązujących przepisów; tudzież wyrokowanie w piérwszój instancyi w przypadkach przekroczenia tychże przepisów;

- b) pełnienie tych samych czynności służbowych w innych portach położonych wewnątrz jego okręgu (§. 7), lub też kierunek i dozór tegoż pełnienia, o ile w miejscu następować winno, i dla tego na zasadzie §. 15. ajenturom jest powierzone;
- c) dozór nad ajenturami i innemi organami należącemi do jego okręgu, we wszystkich czynnościach kasowych i rachunkowych
- d) zbieranie dat i zestawianie wykazów stanu, obrotu i ruchu marynarki handlowej, tudzież innych statystycznych i peryodycznych podań w całym okręgu;
- e) czynienie przedstawień i objawianie opinii, do których się widzi spowodowanym, nawet bez uprzedniego wezwania władzy wyższój, w celu wykształcenia ustaw policyjnych morskich i portowych, albo w celu poprawienia służby wykonawczój i udoskonalenia zakładów;
- f) pobieranie, odwożenie i składanie rachunków, tyczących się opłat eraryalnych i innych opłat portowych (rozdział 4);
- g) czynności kasowe i inne, które mu ze względu na siedzibę jego w najważniejszym porcie pobraża wojskowój Kroacyi, jako punkcie centralnym tego całego pobraża, na mocy osobnych rozporządzeń już są przydzielonemi, albo w przyszłości przydzielonemi będą.

§. 12.

Co do służby morsko-sanitarnój, zakres urzędowy urzędu centralnego portowego i morsko-sanitarnego obejmuje:

- a) dozór nad przestrzenią pobraża podokręgu, w którym urząd ma siedzibę swoją, częścią przez własne personale służbowe, będące w miejscu, częścią zapomocą ekspozytur i straży, ustanowionych w miejscach właściwych;
- b) dozór nad ekspozyturami i strażami podokręgu co do czynności urzędowych sanitarnych, nauczanie takowych i znoszenie się z niemi w krótkiej drodze;
- c) stosowne postępowanie z okrętami przybijającemi do portu własnego z paszportami zdrowia wolnemi (patente libera);

- Institutionen auf die Militärgrenze ausgedehnt werden), im eigenen Standorte, auf der Grundlage der jetzt bestehenden, oder im Verfolge der weiteren Ausbildung der bezüglichen Gesetzgebung künftig Geltung, erhaltenden Vorschriften; ferner das Erkenntniß in erster Instanz bei vorkommenden Uebertretungen jener Vorschriften;
- b) die Ausübung der nämlichen Dienstverrichtungen für die übrigen innerhalb seines Bezirkes (§. 7) gelegenen Häfen, oder die Leitung und Ueberwachung dieser Ausübung, in soferne sie an Ort und Stelle statthaben muß, und deshalb vermöge §. 15 den Agenzien anvertraut ist;
 - c) die Beaufsichtigung der zu seinem Bezirke gehörigen Agenzien oder sonstigen Organe in allen Kasse- und Rechnungsgeschäften;
 - d) die Sammlung der Daten und die Zusammenstellung der Nachweisungen über Stand, Verkehr und Bewegung der Handels-Marine, sowie der übrigen statistischen und sonstigen periodischen Eingaben für den ganzen Bezirk;
 - e) die Erstattung aller jener Vorschläge und Gutachten, zu welchen es auch ohne vorausgegangene Aufforderung der Oberbehörde zur Ausbildung der See- und hafenpolizeilichen Gesetze, oder zur Verbesserung des ausübenden Dienstes und zur Vervollkommnung der Anstalten sich veranlaßt findet;
 - f) die Einhebung, Abfuhr und Verrechnung der Aerial- und sonstigen Hafengebühren (4. Hauptstück);
 - g) die Besorgung jener Kasse- oder anderen Geschäfte, welche ihm vermöge seines Sitzes in dem wichtigsten Hafen der militär-kroatischen Küste als Centralpunkt für dieses ganze Küstengebiet durch besondere Vorschriften übertragen sind oder künftig übertragen werden.

§. 12.

Im See-Sanitätsdienste umfaßt die Amtswirksamkeit des Central-Hafen- und See-Sanitätsamtes:

- a) die Ueberwachung der Küstenstrecke des Unterbezirkes, in welchem das Amt seinen Sitz hat, theils mittelst des im Orte selbst befindlichen eigenen Dienstpersonales, theils mittelst der an geeigneten Punkten aufgestellten Exposituren oder Wachposten;
- b) die Beaufsichtigung der Exposituren oder Wachposten des Unterbezirkes in ihren sanitätsämtlichen Dienstverrichtungen, die Belehrung derselben und den Verkehr mit ihnen im kurzen Wege;
- c) die geeignete Behandlung der in dem eigenen Hafen mit freiem Sanitätspasse (patente libera) einlaufenden Schiffe;

- d) dozór i postępowanie pod względem urzędowania sanitarnego z okrętami przybywającymi do portu tegoż z paszportami zdrowia czystymi (patente netta), jeżeli stosownie do regulaminów kontumacyjnych nie są obowiązane do wyładowania towarów;
- e) wystawianie lub wizowanie paszportów zdrowia dla wszystkich okrętów, wychodzących z portów podokręgu;
- f) czynienie przedstawień do pomyślnego wykształcenia ustaw morsko-sanitarnych, tudzież zakładów i urzędzeń służbowych, przeznaczonych dla tej gałęzi administracyjnej;
- g) spółdziałanie do powszechnego utrzymywania w swęj mocy przepisów morsko-sanitarnych, i wyrokowanie w pierwszjej instancyi w razie przestępstw, wyrażonych w §. 163. powszechnego regulaminu morsko-sanitarnego, przeciw onymże popełnionych, wydarzających się w obrębie podokręgu, w którym urząd ma siedzibę swoją;
- h) pobieranie, odwożenie opłat craryalnych morsko-sanitarnych, i składanie rachunków co do tychże (rozdział 4.);
- i) sprawowanie tych czynności kasowych, i innych, które mu ze względu na siedzibę jego w najważniejszym porcie, jako punkcie centralnym pobraża wojskowej Kroacyi, na mocy osobnych rozporządzeń już są przydzielone, lub mu przydzielonemi być mogą.

Podporządkowanie.

§. 13.

Urząd centralny portowy i morsko-sanitarny podlega w obudwóch gałęziach służby przez inspektora (§. 3) pełniącego służbę kapitana portowego i morsko-sanitarnego, Komendzie wojskowej krajowej, jednakże winien jest w przedmiotach wskazanych instrukcyami, i w ogólności, w przypadkach nagłych, bezwarunkowo posłusznym być poleceniom, które wprost od władzy centralnej morskiej otrzyma (§. 1).

Stan personalny.

§. 14.

Urząd centralny portowy i morsko-sanitarny obejmuje:

jednego kapitana portowego i morsko-sanitarnego w osobie inspektora,

jednego adjunkta portowego,

jednego adjunkta morsko-sanitarnego,

- d) die sanitätsämmtliche Bewachung und Behandlung der im nämlichen Hafen mit reinem Sanitätspasse (patente netta) ankommenden Fahrzeuge, vorausgesetzt, daß sie nach dem bestehenden Kontumaz-Regulative nicht zur Ausladung von Waaren verpflichtet sind;
- e) die Ausstellung oder Atergirung der Sanitätspässe für alle aus den Häfen des Unterbezirktes absegelnden Fahrzeuge;
- f) die Erstattung von Vorschlägen zur gedeihlichen Ausbildung der See-Sanitätsgesetze und der für diesen Verwaltungszweig bestimmten Anstalten und Dienstrichtungen;
- g) die Mitwirkung zur allgemeinen Aufrechthaltung der See-Sanitätsvorschriften und das Erkenntniß in erster Instanz bei dem im §. 163 des allgemeinen See-Sanitäts-Reglements aufgeführten Vergehen gegen dieselben, welche in dem Bereiche des Unterbezirktes, in dem das Amt seinen Sitz hat, vorkommen;
- h) die Einhebung, Abfuhr und Verrechnung der Ararial-See-Sanitätsgebühren (4. Hauptstück);
- i) die Besorgung jener Kasse- und sonstigen Geschäfte, welche ihm vermöge seines Sitzes in dem wichtigsten Hafen und als Zentralpunkt des militär-kroatischen Küstengebietes durch besondere Vorschriften übertragen sind, oder übertragen werden können.

Unterordnung.

§. 13.

Das Zentral-Hafen- und See-Sanitätsamt untersteht für beide Dienstzweige mittelst des zugleich als Hafen- und See-Sanitäts-Kapitän fungirenden Inspektors (§. 3) dem Landes-Militärkommando, hat jedoch in den von den Instruktionen bezeichneten Belangen und überhaupt in dringenden Fällen den ihm von der Zentral-Seebehörde unmittelbar zukommenden Weisungen unbedingt Folge zu leisten (§. 1).

Personalstand.

§. 14.

Das Zentral-Hafen- und See-Sanitätsamt erhält:

Einen Hafen- und See-Sanitäts-Kapitän in der Person des Inspektors,

Einen Hafen-Adjunkten,

Einen See-Sanitäts-Adjunkten,

jednego pisarza urzędowego,
 jednego bosmana,
 potrzebną liczbę rotmanów portowych,
 potrzebną liczbę gwardyanów inspekeyjnych,
 potrzebną liczbę strażników ewentualnych.

W razie potrzeby można do załatwiania czynności kancelaryjnych pozwolić na używanie jednego lub kilku dyurnistów.

Czynności lekarskie sprawować będzie lekarz zdatny miejscowy za stosowną remuneracją, lub za innem wynagrodzeniem, okolicznościom odpowiedniem.

Oddział trzeci.

O ajenturach portowych i morsko-sanitarnych.

Zakres urzędowy szczegółowy.

§. 15.

Co do służby portowej, zakres czynności urzędowych ajentur portowych i morsko-sanitarnych ograniczonym jest do obowiązku, pod kierunkiem i zarządem przełożonego urzędu centralnego, lub urzędu, pełnić wszystkie te czynności urzędowania portowego, które są włożone na nich, jako zwyczajne obowiązki służbowe (A). We wszystkich innych wydarzeniach, odnoszących się do żeglugi morskiej i do służby portowej, obowiązane są składać raporta i udzielać wiadomości przełożonemu urzędowi, i od niego zasięgać rozkazów; winny są odsęłać żeglarzy w przypadkach stosownych do urzędu przełożonego, i pełnić w drodze delegacyi wszystkie te polecenia, które im będą udzielane od urzędu przełożonego w kazdym pojedynczym przypadku, a nawet w nagłych razach pełnić urzędowanie swoje w sposobie przepisany (B).

A. Jako zwyczajne obowiązki służbowe uważane są następujące:

- a) uważanie na głębizny wody w porcie i na wjazdach do portów;
- b) czuwanie nad utrzymaniem budowli i innych materialnych potrzeb portu w połączeniu z władzami budowniczymi i miejscowemi;
- c) powzięcie wiadomości, i wykazywanie budowli okrętów w samymże porcie i w okręgu urzędowym swoim;
- d) staranie się o bezpieczne ustawienie okrętów przybijających do lądu wewnątrz ich okręgu;
- e) rozpoznawanie papierów okrętowych okrętów lądujących;

Einen Amtschreiber,
 Einen Bootsmann,
 die nöthige Zahl von Hafensootsen,
 die nöthige Zahl von Inspektions-Quardianen,
 die nöthige Zahl von eventuellen Wächtern.

Im Falle des Bedarfes kann zur Beforgung der Schreibgeschäfte die zeitweise Bewilligung eines oder mehrerer Diurnisten stattfinden.

Die ärztlichen Verrichtungen werden von einem geeigneten Arzte des Ortes gegen eine angemessene Remuneration, oder eine andere den Verhältnissen entsprechende Entschädigung besorgt.

Dritter Abschnitt.

Von den Hafen- und See-Sanitäts-Agenzien.

Spezielle Amtswirksamkeit.

§. 15.

Im Hafendienste beschränkt sich die Amtswirksamkeit der Hafen- und See-Sanitäts-Agenzien auf die Verpflichtung, unter der Leitung und Beaufsichtigung des vorgesetzten Zentral-Amtes oder Amtes alle jene hafensämtlichen Verrichtungen zu besorgen, welche ihnen als gewöhnliche Dienstes-Obliegenheiten (A) zustehen. In allen übrigen, auf die See-Schiffahrt und den Hafendienst bezüglichen Vorkommnissen haben sie dem vorgesetzten Amte Berichte und Auskünfte zu liefern und seine Weisungen einzuholen; — sie haben die Seefahrer in den geeigneten Fällen an das vorgesetzte Amt zu weisen, und im Delegationswege alle jene Aufträge zu vollziehen, welche von dem vorgesetzten Amte ihnen von Fall zu Fall erteilt werden, auch in dringenden Vorkommnissen (B) auf die vorgeschriebene Weise das Amt zu handeln.

A. Als die gewöhnlichen Dienstes-Obliegenheiten werden hier folgende bezeichnet:

- a) die Beobachtung der Wassertiefen im Hafen und an den Hafen-Einfahrten;
- b) die Obhut für die Erhaltung der Bauten und sonstigen materiellen Erfordernisse des Hafens im Vereine mit den Bau- und mit den Ortsbehörden;
- c) die Kenntnissnahme und Ersichtlichmachung der Schiffsbauten im Hafen selbst und in dem Bereiche ihres Amtsbezirkes;
- d) die Vorsorge für die sichere Aufstellung der innerhalb ihres Bezirkes einlaufenden Fahrzeuge;
- e) die Untersuchung der Schiffspapiere der ankommenden Fahrzeuge;

- f) dozór nad przestrzeganiem ustaw policyi morskiej i portowej oraz przepisów o rybołostwie, pierwsze dochodzenia w razie wydarzonych przestępstw i czynienie relacyj do urzędu przełożonego w celu dalszego postępowania;
- g) widowanie służących jeszcze do użytku wykazów załogi okrętowej przy odejściu okrętu;
- h) udzielać marynarzom pozwolenie do wylądowania po ukończonej służbie;
- i) wystawianie prowizorycznych certyfikatów w celu odesłania okrętu do urzędu przepisane;
- k) prowadzenie rejestrów przybywania i odejścia okrętów kupieckich i łodzi rybackich; dalej zestawianie przeglądów peryodycznych ruchu żeglugi i obrotu, tudzież innych statystycznych wykazów na cały podokrąg;
- l) dozór przy rozbiciu okrętów, w przypadkach gdy okręt osiedzie na mieliźnie, i w podobnych wypadkach morskich, dodanie bezzwłocznej pomocy w razach nagłych, w połączeniu z władzami miejscowymi, tudzież uczynienie niezwłocznej relacyi do urzędu przełożonego o wydarzeniu i o skuteczionych rozporządzeniach;
- m) współdziałanie w sprawach, zapisaniach i obrachkach inskrypcyi marynarskiej i funduszu pensyj marynarskich, o ile obiedwie te instytucye rozciągnięte zostaną na Pogranicze Wojskowe;
- n) pobieranie, odwozenie i obliczenie opłat eraryalnych i innych opłat portowych; (rozdział 4).

B. W nadzwyczajnych i szczególnie nagłych przypadkach wspomniane organa upoważnione są jeszcze do pełnienia następujących czynności służbowych:

- o) do udzielania pozwoleń do wylądowania ludzi załogi okrętowej, chociaż nie należą do takich, jak wyżej pod *h)* są wyszczególnieni, jednakże tylko w razie niezbędnej potrzeby; tudzież do wsiadania na okręt innym osobom zaopatrzoną w regularne dokumenta, przy uczynieniu zarazem raportu do przełożonego urzędu;
- p) do przyjmowania prośb o wystawienie pozwolenia na wsiadanie na okręt wykazów załogi, paszportów morskich i pozwoleń na żeglugę, lub o odnowienie takich dokumentów, któreto podania przełożonemu urzędowi przedłożonemi lub przedstawionemi być winny;

- f) die Aufsicht in Bezug auf die Beobachtung der See- und Hafenpolizei-Gesetze mit Einschluß der Fischerordnung, die ersten Erhebungen bei vorkommenden Uebertretungen und die Anzeige an das vorgesetzte Amt zur Einleitung des weiteren Verfahrens;
- g) die Widmung der noch brauchbaren Mannschaftsrollen bei der Abreise des Fahrzeuges;
- h) die Gestattung der Ausschiffung der nach vollendetem Dienste heimkehrenden Seeleute;
- i) die Ausstellung von provisorischen Geleitscheinen zur Ueberweisung eines Fahrzeuges an das vorgesetzte Amt;
- k) die Führung der Ankunft- und Abfahrtsregister für Handelsfahrzeuge und Fischerbarken, ferner die Zusammenstellung der periodischen Uebersichten der Schiffahrtsbewegung und des Verkehrs, sowie die übrigen statistischen Nachweisungen für den ganzen Unterbezirk;
- l) die Aufsicht bei Schiffbrüchen, Strandungen und sonstigen See-Unfällen, die unmittelbare Gewährung der augenblicklich dringenden Hilfeleistungen im Vereine mit den Ortsbehörden und die ungesäumte Anzeige an das vorgesetzte Amt über den Vorfall und die getroffenen Verfügungen;
- m) die Mitwirkung in den Geschäften, Vormerkungen und Berechnungen der Marine-Inspektion und des Marine-Pensionsfonds, in soferne diese beiden Institutionen auf die Militärgrenze ausgebehnt werden;
- n) Die Einhebung, Abfuhr und Berechnung der Ararial- und sonstigen Hafengebühren (4. Hauptstück).

B. In außerordentlichen und besonders dringenden Fällen sind die erwähnten Organe noch zu folgenden Dienstesverrichtungen ermächtigt:

- o) zur Gestattung der Ausschiffung von Leuten der Schiffsmannschaft, wenn sie auch nicht zu den oben (h) bezeichneten gehören, jedoch nur bei unbedingt. Nothwendigkeit, und zur Einschiffung anderer, mit regelmäßigen Dokumenten versehenen Individuen, unter gleichzeitiger Anzeige an das vorgesetzte Amt;
- p) zur Annahme von Gesuchen um die Erlassung von Einschiffungsbewilligungen, Mannschaftsrollen, Seepässen und Schiffahrtslizenzen, oder um die Erneuerung solcher Urkunden, welche Gesuche dem vorgesetzten Amte vorzulegen oder vorzutragen sind;

- g) odbieranie patentów banderowych od takich okrętów, które takowe chcą mieć odnowione lub przepisane, a same nie mogą jechać do urzędu centralnego, dla tego tamże przesłane być winny;
- r) do pobierania w każdym pojedynczym przypadku i za szczegółowem upoważnieniem taks za patenta banderowe, paszporta morskie, i pozwolenia na żeglugę lub innych należytości przez żeglarzy opłacać się mających, które zresztą w każdym pojedynczym przypadku muszą być odwiezione do przełożonego urzędu.

§. 16.

Co do służby sanitarnéj morskiéj, zakres działania ajentur portowych i morsko-sanitarnych obejmuje w sobie zadania, wyrażone w §. 12. pod a), b), c), e), f), g) i h).

Stanowiska.

§. 17.

Ajenty portowe i morsko-sanitarne ustanowione będą we wszystkich miejscach portowych i nadbrzeżnych w Pograniczu Wojskowém, które są otwarte do obrotu, z wyjątkiem miasta Zengg, gdzie ustanowionym będzie urząd centralny. Postanowienie co do wyboru miejsc pozostawić należy stosownie do §. 8., i przy zachowaniu względów tamże przepisanych, Ministerstwu Wojny zgodnie z Ministerstwem Handlu.

Podporządkowanie.

§. 18.

Ajenty portowe i morsko-sanitarne w Pograniczu Wojskowém podlegają tak w służbie portowéj, jakoteż morsko-sanitarnéj urzędowi centralnemu w Zengg, którego naczelnik jako inspektor (§. 3) ma prawo rozporządzania w obudwóch gałęziach służby wzdłuż całego pobrzeża tegoż obrębu. We wszystkich przypadkach przewidzianych w instrukcyi, a w ogólności we wszystkich przypadkach nagłych, mianowicie w sprawach morsko-sanitarnych, winny są zresztą ajenty pełnić bezwarunkowo wszelkie polecenia wprost od władzy centralnéj morskiéj otrzymane (§. 1).

Stan personalny.

§. 19.

Każda ajentura portowa i morsko-sanitarna otrzyma:

jednego ajenta portowego i morsko-sanitarnego;

jednego gwardyana inspekeyjnego.

- q) zur Uebernahme der Flaggenpatente von solchen Schiffen, welche dieselben erneuern oder umschreiben zu lassen haben und nicht selbst zum Zentral-Amte fahren können, daher sie dorthin einzusenden sind;
- r) zur Einhebung von Fall zu Fall und mit besonderer Ermächtigung von Taxen für Flaggenpatente, Seepässe und Schiffahrtslizenzen oder anderer von den Seefahrern zu entrichtenden Gebühren, welche übrigens auch von Fall zu Fall an das vorgesezte Amt abgeführt werden müssen.

§. 16.

Im See-Sanitätsdienste umfaßt die Amtswirksamkeit der Hafen- und See-Sanitätsagenzien die im §. 12 unter a), b), c), e), f), g), und h) bezeichneten Aufgaben.

Aufstellungsorte.

§. 17.

Hafen- und See-Sanitätsagenzien erhalten alle in der Militärgrenze dem Verkehre geöffneten Hafen- und Küstenplätze, mit Ausnahme von Zengg, wo das Zentralamt aufgestellt wird. Die Bestimmungen über die Wahl der Orte ist nach §. 8. und mit den dort vorgeschriebenen Rücksichten dem Kriegsministerium einverständlich mit dem Handelsministerium überlassen.

Unterordnung.

§. 18.

Die Hafen- und See-Sanitätsagenzien der Militärgrenze unterstehen sowohl im Hafen-, als im See-Sanitätsdienste dem Zentralamte in Zengg, dessen Vorsteher, als Inspektor (§ 3) das Verfügungsrecht in beiden Dienstzweigen längs der ganzen Küste des Gebietes zusteht. In den von der Instruktion vorgesehenen und überhaupt in allen dringenden Fällen, namentlich in See-Sanitätsangelegenheiten, haben übrigens auch die Agenzien den unmittelbar von der Zentral-Seebehörde an sie gelangenden Aufträgen unbedingt Folge zu leisten (§. 1).

Personalstand.

§. 19.

Jede Hafen- und See-Sanitätsagenzie erhält:

Einen Hafen- und See-Sanitätsagenten,

Einen Inspektion=Quardian.

Gwardyana ustanawiać nie potrzeba tam, gdzie doświadczenie nauczyło, lub w przyszłości wykaże, iż się bez niego obejść można.

Jeżeli w nadzwyczajnych przypadkach okaże się potrzeba ustanowienia strażników ewentualnych, można takowych ustanowić za pośrednictwem władz administracyjnych.

Co się tycze pełnienia czynności lekarskich, należy zachować postanowienie objęte w §. 14.

Oddział czwarty.

O ekspozyturach i posterunkach straży portowych i morsko-sanitarnych.

Zakres urzędowy szczegółowy.

§. 20.

Co do służby portowej, ekspozytury portowe i morsko-sanitarne nie mają innej stałej czynności służbowej, jak tylko tę, ażeby prowadziły dokładne spisy okrętów, które zarzucają kotwice w portach oddanych pod ich dozór, tudzież jak długo się tamże zatrzymują; równie są obowiązane przesłać periodycznie wspomniane wykazy do urzędu lub organu przełożonego, który zresztą ma prawo polecać ekspozyturze w pewnych pojedynczych przypadkach także inne do jego własnego zakresu należące, i służby portowej tyczące się działania, lub czynności.

§. 21.

Co do służby morsko-sanitarnej, ekspozytury portowe i morsko-sanitarne mają stały obowiązek służbowy strzeżenia tej części pobrzeża podokręgu (§. 7), która pod jej dozór jest oddana, i odsyłania okrętów przybywających do najbliższego organu, który do postępowania z nimi pod względem morsko-sanitarnym jest upoważnionym. Tylko wyjątkowo i za pozwoleniem urzędu centralnego lub agentury, do której podokręgu należy port ekspozytury, mogą być u nich okręty z wolnym paszportem zdrowia (patente libera) oddane pod postępowanie morsko-sanitarne i przypuszczone do obiegu.

S t a n o w i s k a.

§. 22.

Ekspozytury portowe i morsko-sanitarne ustanowione będą w tych miejscach portowych i nadbrzeżnych, nie otwartych dla wolnego obrotu, lub w pobliżu takich, w których okręty i statki przed burzą schronienia szukać są przymuszone.

Die Aufstellung des Quardians soll dort, wo die Erfahrung dessen Entbehrlichkeit herausgestellt hat oder künftig herausstellen wird, unterbleiben.

Wenn in außergewöhnlichen Fällen das Bedürfniß von eventuellen Wächtern sich ergibt, kann die Aufstellung derselben durch Vermittlung der administrativen Behörden zeitweise verfügt werden.

In Betreff der etwaigen Besorgung ärztlicher Einrichtungen gilt die Bestimmung des §. 14.

Vierter Abschnitt.

Von den Hafen- und See-Sanitäts-Exposituren und Wachposten.

Spezielle Amtswirksamkeit.

§. 20.

Im Hafendienst haben die Hafen- und See-Sanitäts-Exposituren keine andere stätige Dienstaufgabe, als die Führung genauer Vormerkungen über die in den Häfen, welche ihrer Aufsicht (§. 21) zugewiesen sind, vor Anker gehenden Fahrzeuge und über die Dauer ihres Aufenthaltes, sowie die periodische Einsendung dieser Vormerkungen an das vorgesetzte Amt oder Organ, welchem, letzteren es übrigens unbenommen ist, der Expositur von Fall zu Fall auch andere zu seinem eigenen Wirkungsbereiche gehörige, den Hafendienst betreffende Aufträge oder Einrichtungen zuzuweisen.

§. 21.

Im See-Sanitätsdienste liegt den Hafen- und See-Sanitäts-Exposituren als stätige Dienstverpflichtung bloß die Ueberwachung des ihrer Aufsicht zugewiesenen Theiles der Küstenstrecke des Unterbezirkes (§. 7), in welcher sie gelegen, und die Zuweisung der bei ihnen einlangenden Fahrzeuge an das nächste, zur seesanitätsämtlichen Behandlung derselben ermächtigte Organ ob. Nur ausnahmsweise und mit Bewilligung des Zentralamtes oder der Agenzie, zu deren Unterbezirk der Hafen der Expositur gehört, können bei ihnen Fahrzeuge mit freiem Sanitätspasse (patente libera) sanitätsämtlich behandelt und zum Verkehre zugelassen werden.

Aufstellungsorte.

§. 22.

Hafen- und See-Sanitäts-Exposituren werden in oder zunächst jenen dem Verkehre nicht geöffneten Hafen- und Küstenplätzen aufgestellt, in welchen häufig Schiffe und Barken aus Zwang der Witterung einzulaufen pflegen.

Przy wyborze stanowisk, który stosownie do §. 8. pozostawionym jest Ministerstwu Wojny zgodnie z Ministerstwem Handlu, należy mieć wzgląd na stosowne położenie ekspozytur, przegląd ile możności ułatwiający. Przez zaprowadzenie ekspozytur nie zajdzie zresztą żadna zmiana w ustanowieniu kordonu morskiego. Jeżeli w miejscu, gdzie ma być zaprowadzona ekspozytura, znajduje się już posterunek kordonu morskiego, wówczas rozporządzenia, do uproszczenia służby w obudwóch kierunkach potrzebne, wydane być mają przez Ministerstwo Wojny zgodnie z Ministerstwem Handlu.

Podporządkowanie.

§. 23.

Ekspozytury portowe i morsko-sanitarne należą bezpośrednio do urzędu centralnego lub do tych agencji, w których podokręgach są położone, i stanowią część stanu personalnego onychże; dlatego też przez takowe tak w służbie portowej, jakoteż w służbie morsko-sanitarnej, zostają w tym stosunku podległości, jaki jest przepisany w §§. 13 i 18. dla wspomnianych urzędów i organów.

To stanowisko jako straży eksponowanej, pozwala, że donoszenia i zapytywania ekspozytur u urzędów i organów, do których należą, i które w każdym względzie za nie są odpowiedzialne, czynione być mogą ustnie i w ogólności w krótkiej drodze, i że polecenia ze strony tychże urzędów w taki sam sposób im udzielane być mogą.

Stan personalny.

§. 24.

Każda ekspozytura portowa i morsko-sanitarna otrzyma jednego gwardyana inspekcyjnego, o ile to ze względem na polecenie w §. 22 zatrzymanie posterunków kordonu morskiego jest potrzebnem.

Pod względem strażników ewentualnych, mających być ustanowionymi w nadzwyczajnych przypadkach, tudzież co się tyczy pełnienia czynności lekarskich obowiązują postanowienia objęte w §. 19.

Oddział piąty.

O stosunku zakładów portowych i morsko-sanitarnych do władz innych.

Do władz krajowych administracyjnych.

§. 25.

We wszystkich gałęziach służby portowej, tyczących się potrzeb żeglugi morskiej, wykonywania takowej, tudzież praw i obowiązków żeglarzy jako

Bei der Wahl der Standpunkte, welche nach §. 8 dem Kriegsministerium einverständlich mit dem Handelsministerium überlassen bleibt, ist auf eine passende, die Uebersicht möglichst erleichternde Lage der Exposituren Rücksicht zu nehmen. Durch die Errichtung von Exposituren wird übrigens an der Aufstellung des militärischen See-Kordons nichts geändert. Wenn an dem nämlichen Orte, wo eine Expositur errichtet werden soll, sich schon ein See-Kordonsposten befindet, sind die zur Vereinfachung des Dienstes in beiden Richtungen erforderlichen Vorkehrungen vor den Ministerien des Krieges und des Handels einverständlich zu treffen.

Unterordnung.

§. 23.

Die Hafen- und See-Sanitäts-Exposituren gehören unmittelbar zu dem Centralamte oder zu den Agenzien, in deren Unterbezirke sie gelegen sind, und bilden einen Theil des eigenen Personalstandes derselben, weshalb sie mittelst dieser sowohl im Hafen- als im See-Sanitätsdienste in jenes Verhältniß der Unterordnung treten, welches für die erwähnten Aemter und Organe selbst in den §§. 13 und 18 festgesetzt worden ist.

Diese Stellung als bloße exponirte Wachposten macht es zulässig, daß die Meldungen und Anfragen der Exposituren bei den Aemtern und Organen, zu welchen sie gehören, und welche für sie in jeder Beziehung verantwortlich sind, mündlich oder überhaupt im kurzen Wege gemacht, und deren Weisungen an sie ebenfals erlassen werden können.

Personalstand.

§. 24.

Jede Hafen- und See-Sanitäts-Expositur erhält Einen Inspektions-Quaridian, in soferne es mit Rücksicht auf die im §. 22 angeordnete Beibehaltung der See-Kordonsposten nöthig ist.

In Betreff der in außergewöhnlichen Fällen aufzustellenden eventuellen Wächter und der etwaigen Besorgung ärztlicher Berrichtungen gelten die bezüglichen Bestimmungen des §. 19.

Fünfter Abschnitt.

Von den Beziehungen der Hafen- und See-Sanitätsanstalten zu anderen Behörden.

Zu den Landes-Verwaltungsbehörden.

§. 25.

In allen die Bedürfnisse der See-Schifffahrt, die Ausübung derselben, und die Rechte und Pflichten der Seefahrer als solche betreffenden Beziehungen des Hafen-

takich, urzędy i organa wzmiankowane w §. 6. wstępują w stan podporządkowania podinspektora w Zengg, i pod Komendę krajową wojskową.

Jednakże przeto nie powinien doznawać uszczerbku wpływ urzędowy, jaki służy prawnie władzom granicznym wojskowym, i gminom wojskowym na zakłady portowe urzędowe, pod względem spraw politycznych lub policyjnych, należących do ich zakresu; dla tego należy się także na przyszłość trzymać téj zasady, iż rzeczzone zakłady pod względem wszystkich tych przedmiotów służbowych, które należą do zakresu władz administracyjnych granicznych, pełnić winny ich polecenia, i czynić im relacye i raporta, stojące w związku z administracją polityczną.

Również niezawisłość wzmiankowana nie powinna przeszkadzać ani znosić wzajemnego współdziałania i wzajemnej pomocy we wszystkich czynnościach, mających na celu pomyślność służby publicznej.

§. 26.

Bezpośrednie podporządkowanie urzędów i organów wyszczególnionych w §. 6. pod inspektora i Komendę krajową wojskową, ma także miejsce w służbie morsko-sanitarnej.

Zresztą nowa ta forma stosunku zależności nie zmienia nie w dotychczasowem zobowiązaniu organów obydwóch gałęzi administracyjnych, udzielania sobie nawzajem jak najspieszniej tych wszystkich wiadomości, które z natury swojej dojsć powinny do wiedzy obydwóch, ponieważ takowe ze strony władz politycznych, jakoteż ze strony administracji morsko-sanitarnej, wymagają rozporządzeń, jakoteż w ogólności, działania w porozumieniu i pomagania sobie wzajemnie w granicach własnej sfery urzędowej we wszystkich zarządzeniach, stan zdrowia publicznego na celu mających, lub zresztą spólniej pomocy wymagających. Również przeto nie będzie nie zmienionem w stanowisku służbowem i w podporządkowaniu wojskowych posterunków kordonu sanitarnego (§. 22)

Do innych organów publicznych.

§. 27.

Czynności portowe i morsko-sanitarne wtenczas tylko połączeniem być mogą z innymi gałęziami służbowymi, gdy nieznaczna rozciągłość czynności jednego i drugiego rodzaju pozwala na to, że jeden urzędnik lub sługa równocześnie takowe sprawować może. Ocenienie tego, gdzie przy zachowaniu tego warunku takie połączenie w przyszłości miejsce mieć może, a gdzie przeciwnie w skutku nowój formy stosunku służbowego dawniej istniejące połączenie

dienstes treten die im §. 6 bezeichneten Aemter und Organe in das oben bezeichnete Unterordnungs-Verhältniß unter den Inspektor in Flegg und das Landes-Militär-Kommando.

Dadurch soll jedoch der ämtliche Einfluß, welcher den Militär Grenzbehörden und Militär-Kommunitäten rücksichtlich der in ihren Geschäftskreis gehörigen politischen oder polizeilichen Angelegenheiten des Amtsbereiches auf die hafenämtlichen Anstalten zukommt, nicht beeinträchtigt werden, und daher der Grundsatz auch fernerhin gelten, daß die gedachten Anstalten in Beziehung auf alle jene Dienstgegenstände, die zum Geschäftskreise der Grenz-Verwaltungsbehörden gehören, deren Weisungen nachzukommen, und denselben alle mit der politischen Verwaltung im Zusammenhange stehenden Berichte und Aufklärungen zu erstatten haben.

Auch soll jene Unabhängigkeit die gegenseitige Mitwirkung und Unterstützung in allen das Beste des öffentlichen Dienstes bezweckenden Vorkehrungen nicht aufheben oder beirren.

§. 26.

Die unmittelbare Unterordnung der im §. 6 bezeichneten Aemter und Organe unter den Inspektor und das Landes-Militärkommando findet auch im See-Sanitätsdienste Statt.

Diese Neugestaltung des Abhängigkeits-Verhältnisses bedingt übrigens keine Aenderung in der bisherigen Verpflichtung der Organe beider Verwaltungszweige, alle jene Nachrichten, welche ihrer Natur nach zur Kenntniß beider zu kommen haben, weil sie sowohl von Seite der politischen Behörden als der See-Sanitätsverwaltung Verfügungen erheischen, sich wechselseitig auf das Schnellste mitzutheilen, und überhaupt in allen, den Schutz der öffentlichen Gesundheit bezweckenden oder sonst die gemeinschaftliche Mitwirkung in Anspruch nehmenden Vorkehrungen sich einzuverstehen und innerhalb der Grenzen der eigenen Amtsbefugnisse gegenseitig zu unterstützen. Auch wird hiedurch an der dienstlichen Stellung und Unterordnung der militärischen Sanitäts-Korpsposten (§. 22) nichts geändert.

Zu den anderen öffentlichen Organen.

§. 27.

Die Vereinigung der Hafen- und See-Sanitätsgeschäfte mit anderen Dienstzweigen soll nur dort statthaben, wo die geringe Ausdehnung der beiderseitigen Geschäfte die gleichzeitige Besorgung derselben durch Einen Beamten oder Diener zuläßt. Die Beurtheilung, wo nach dieser Bedingung eine solche Vereinigung künftig statthaben kann, und wo umgekehrt zu Folge der Neugestaltung der Geschäftsverhältnisse die früher bestandene Vereinigung des Sanitätsdienstes mit anderen Verwaltungszweigen wieder auf-

służby sanitarnéj z innemi gałęziami administracyjnymi znowu rozwiązane być powinno, pozostawioném jest Ministerstwu Wojny zgodnie z Ministerstwem Handlu.

W razie takiego połączenia nie powinna zajść żadna zmiana w wyzustanowionych stosunkach podporządkowania właściwego organu we wszystkich gałęziach służby portowéj i morsko-sanitarnéj, a wpływ dyscyplinarny w obu-
dwóch względach służbowych w sposobie odpowiednim uregulować należy.

Rozdział trzeci.

O personale portowém i morsko-sanitarném.

Oddział pierwszy.

O personale portowém i morsko-sanitarném w ogólności.

P o d z i a ł.

§. 28.

Personale portowe i morsko-sanitarne w Pograniczu Wojskowém składa się:

- a) z urzędników portowych i morsko-sanitarnych;
- b) z sług portowych;
- c) z gwardyanów inspekeji sanitarnéj;
- d) z ewentualnych strażników sanitarnych.

Ranga i stan płacy.

§. 29.

Ranga i płaca całego stałego personalu portowego i morsko-sanitarnego ustanowioną jest w załączonym wykazie.

Mianowanie, przedstawienia do mianowania etc.

§. 30.

Mianowanie urzędników portowych i morsko-sanitarnych, sług portowych i gwardyanów inspekeyjnych, należy do Komendy wojskowéj krajowéj w porozumieniu z władzą centralną morską; jedynie mianowanie przełożonego przy urzędzie centralnym, i zarazem inspektora nad obrębem, pobraża w Pograniczu Wojskowém pozostawioném jest Ministerstwu Wojny w porozumieniu z Mi-

gelöst werden soll, bleibt dem Kriegsministerium einverständlich mit dem Handelsministerium überlassen.

Im Falle einer solchen Vereinigung soll übrigens an den oben festgestellten Verhältnissen der Unterordnung des bezüglichen Organes in allen Belangen des Hafen- und See-Sanitätsdienstes nichts geändert, und der disziplinaire Einfluß in den beiderseitigen Dienstesbeziehungen in geeigneter Weise geregelt werden.

Drittes Hauptstück.

Von dem Hafen- und See-Sanitätspersonale.

Erster Abschnitt.

Von dem Hafen- und See-Sanitätspersonale im Allgemeinen.

Eintheilung.

§. 28.

Das Hafen- und See-Sanitätspersonale in der Militärgrenze besteht aus:

- a) Hafen- und See-Sanitätsbeamten;
- b) Hafendienern;
- c) Sanitäts-, Inspektions-, Quardianen;
- d) eventuellen Sanitätswächtern.

Rang und Besoldungsstatus.

§. 29.

Rang und Gehalt des gesammten stabilen Hafen- und See-Sanitätspersonales werden in dem beiliegenden Status festgesetzt.

Ernennung, Besetzungsvorschläge u.

§. 30.

Die Anstellung der Hafen- und See-Sanitätsbeamten, der Hafendiener und Inspektions-Quardiane steht dem Landes-Militär-Kommando einverständlich mit der Zentral-Seebehörde zu; nur jene des Vorstehers bei dem Zentral-Amte und zugleich Inspektors für das Küstengebiet der Militärgrenze ist dem Kriegsministerium im Einvernehmen mit dem Handelsministerium vorbehalten. Die nämliche Grenzlinie gilt für

nisterstwem Handlu. Ta sama granica wytkniętą jest co do prawa przenoszenia lub zawieszania w urzędowaniu, pensyonowania lub oddalenia ze służby.

Wszelkie przedstawienia do obsadzania miejsc służbowych w wydziale portowym i morsko-sanitarnym przedkładane być winny przez inspektora Komendzie wojskowej krajowej, która względem wyboru znieść się winna z władzą centralną morską. Jeżeli obiedwie te władze nie zgadzają się w wyborze, należy uczynić relację do Ministerjum Wojny, które w porozumieniu się z Ministerstwem Handlu rozstrzygać będzie w tym przedmiocie.

Co do czynienia przedstawień obowiązują następujące przepisy:

- a) przedstawienia tyczące się urzędników podrzędnych, tudzież wszystkich sług portowych i gwardyanów inspekcyjnych wychodzić muszą od przełożonego zakładu, do którego należy miejsce obsadzonem być mające, i przedkładane będą w przypadkach, gdzie idzie o miejsca służbowe przy agenturach, urzędowi centralnemu;
- b) przedstawienia na agentów czynić będzie urząd centralny;
- c) przedstawienie na przełożonego urzędu centralnego i oraz inspektora wychodzić będzie od samej Komendy wojskowej krajowej, w porozumieniu z władzą centralną morską.

§. 31.

Strażników ewentualnych mianować i oddalać będzie urząd centralny. Wszelkie mianowania i oddalania tego rodzaju podawane będą tylko w peryodycznych relacjach do wiadomości władzy wyższej, do której także rekursa oddalonych ewentualnych sług wystosowane być mają.

Nie należy przyjmować więcej strażników ewentualnych, jak tego wymaga rzeczywista potrzeba zwyczajnego obrębu służby kontumacyjnej.

E g z a m i n a.

§. 32.

Czyli słudzy portowi, mający być mianowanymi, poddać się muszą pod egzamin, tudzież gdzie, i w jakim sposobie takowy ma się odbywać, o tém nastąpi późniejsze rozporządzenie.

§. 33.

Ktokolwiek chce otrzymać miejsce służbowe w wydziale morsko-sanitarnym, czyli to miejsce rzeczywistego urzędnika morsko-sanitarnego, czyli też gwardyana inspekcyjnego, lub strażnika ewentualnego, musi się poddać pod egzamin z przepisów morsko-sanitarnych, odpowiedni względnej ważności miejsca służbowego.

das Recht der Versetzung oder Suspension, der Pensionirung oder Entlassung des Personales.

Alle Vorschläge zu Dienstbesetzungen im Hafen- und See-Sanitätsfache sind mittelst des Inspektors an das Landes-Militär-Kommando zu leiten, welches über die Wahl mit der Zentral-Seebehörde in Rücksprache zu treten hat. Falls diese beiden Behörden sich über die Wahl nicht einigen, ist an das Kriegsministerium Bericht zu erstatten, welches nach gepflogenem Einvernehmen mit dem Handelsministerium darüber entscheiden wird.

Für die Erstattung der Vorschläge selbst gelten folgende Normen:

- a) die Vorschläge für Unterbeamte, sowie für sämtliche Hafendiener und Inspektions-Quardiane, gehen von dem Vorsteher der Anstalt aus, welcher der zu besetzende Posten angehört, und werden, in soferne es sich um Dienstplätze bei Agenzien handelt, dem Zentral-Umte vorgelegt;
- b) die Vorschläge für Agenten erstattet das Zentral-Umt;
- c) der Vorschlag für den Vorsteher des Zentral-Untes und zugleich Inspektor geht von dem Landes-Militär-Kommando selbst, nach gepflogenem Einvernehmen mit der Zentral-Seebehörde, aus.

§. 31.

Die eventuellen Wächter ernennt und entläßt das Zentral-Umt. Alle solchen Ernennungen oder Entlassungen werden bloß in periodischen Berichten der Oberbehörde angezeigt, an welche auch die Rekurse der entlassenen eventuellen Diener zu richten sind.

Es sollen nicht mehr eventuelle Wächter aufgenommen werden, als deren für den gewöhnlichen Umfang des Kontumazdienstes wirklich nothwendig sind.

Prüfungen.

§. 32.

Die Frage, ob die anzustellenden Hafenbediensteten sich einer besonderen Prüfung zu unterziehen haben werden, dann wo und wie dieselbe stattzufinden hat, bleibt einer späteren Entscheidung vorbehalten.

§. 33.

Jedermann, der eine Bedienstung im See-Sanitätsfache erhalten will, hat sowohl, wenn es sich um die Stelle eines wirklichen See-Sanitätsbeamten, als auch um die eines Inspektions-Quardians, oder eines eventuellen Wächters handelt, sich einer der relativen Wichtigkeit des Dienstpostens angemessenen Prüfung aus den See-Sanitätsvorschriften zu unterziehen.

Egzamina wszystkich kandydatów na miejsca urzędników morsko-sanitarnych, gwardyanów inspekcyjnych i strażników ewentualnych w Pograniczu Wojskowym, odbywać się będą w urzędzie centralnym w Zengg pod przewodnictwem inspektora.

Szczegółowe obowiązki służbowe.

§. 34.

Wszyscy stali urzędnicy, sładzy portowi i gwardyani inspekcyjni sanitarni obowiązani są w razie potrzeby dzień i noc być gotowymi do służby; dla tego, jeżeli mają przeznaczone sobie mieszkania w naturze, w takowych rzeczywiście mieszkać, jeżeli zaś otrzymują pieniądze kwaterowe, obrać powinni mieszkanie o ile możności w bliskości zakładu.

Jeżeli tylko okoliczności pozwolą, należy się starać, a mianowicie należy przy zakładaniu nowych budynków portowych i morsko-sanitarnych zaprowadzić takie materyalne urządzenia, ażeby przy urzędzie centralnym w budynku urzędowym było pomieszczenie dla pewnej liczby rotmanów portowych, wszędzie zaś pomieszczenie dla gwardyanów inspekcyjnych, a przynajmniej dla jednego z nich w tym celu, żeby nawet w nocnej porze nie brakowało odpowiedniego dozoru i pomocy, gdy jój będzie potrzeba

Zaden funkcyonaryusz nie będzie mógł bez szczególnego pozwolenia przełożonego swego, a względnie bez pozwolenia przełożonej władzy opuszczać swego stanowiska, a w służbie powinni się zawsze zmieniać w sposobie dogodnym dla potrzeb publiczności zeglującej.

Odpowiedzialność.

§. 35.

Przy urzędzie centralnym przełożony odpowiedzialnym jest niepodzielnie za czynności portowe, równie jak sanitarne, przyczém rozumić się jednakże, iż te ostatnie sprawowanemi być winny przez egzaminowanego urzędnika sanitarnego. Przy zachowaniu tego przepisu wolno jest przełożonemu reszty personalu, w miarę potrzeb służby, używać zarówno w jednym lub w drugim oddziale służby.

Za czynności pieniężne odpowiadają równie niepodzielnie w obydwóch gałęziach rachunkowości ci urzędnicy, którym takowe polecane są na mocy instrukcyi. Przy ajenturach ajent odpowiada sam tak za prowadzenie zwykłych czynności służbowych, jakoteż pieniężnych.

Die Prüfungen aller Bewerber um Posten von See-Sanitätsbeamten, Inspektions-Quardianen und eventuellen Wächtern in der Militärgrenze werden beim Zentral-Amte in Zengg unter dem Vorstige des Inspektors abgehalten.

Besondere Dienstverpflichtungen.

§. 34.

Alle ständigen Beamten, Hafendiener und Sanitäts-Inspektions-Quardiane sind verpflichtet, bei Tag und Nacht im Erfordernißfalle für den Dienst zur Verfügung zu seyn, weshalb sie — wenn Naturalquartiere für sie ausgemittelt sind — diese wirklich bewohnen, und wenn sie Quartiers-Entschädigungen genießen, die Wohnung möglichst in der Nähe der Anstalt nehmen sollen.

Es ist, wo die Verhältnisse es nur immer gestatten, dafür zu sorgen, und soll namentlich bei Errichtung neuer Hafen- und See-Sanitätsgebäude die entsprechende materielle Vorkehrung getroffen werden, daß bei dem Zentral-Amte die Unterkunft einer angemessenen Zahl von Hafen Lootsen, überall aber die Unterbringung der Inspektions-Quardiane, oder wenigstens Cines derselben im Amtegebäude selbst ermöglicht werde, damit es auch zur Nachtzeit nicht an der entsprechenden Aufsicht und, wo es Noth thut, am Beistande fehle.

Keiner der Angestellten darf ohne besondere Erlaubniß des Vorstehers und beziehungsweise der vorgesetzten Behörde seinen Posten verlassen, und im Dienste soll stets auf eine den Bedürfnissen des seefahrenden Publikums vollkommen entsprechende Weise abgewechselt werden.

Verantwortlichkeit.

§. 35.

Bei dem Zentral-Amte ist der Vorsteher für die Hafen- wie für die See-Sanitätsgeschäfte gleichmäßig und ungetheilt verantwortlich, wobei es sich jedoch von selbst versteht, daß die letzteren durch den geprüften Sanitätsbeamten versehen werden sollen. Mit Wahrung dieser Vorschrift steht es dem Vorsteher frei, das übrige Personale nach Maßgabe der Erfordernisse des Dienstes bei einer wie bei der anderen Geschäftsabtheilung zu verwenden.

Für die Geldgebarung haften, und zwar ebenso ungetheilt in beiden Berechnungszweigen — diejenigen Beamten, welchen dieselbe instruktionsmäßig übertragen ist. Bei den Agenzien ist der Agent allein sowohl für die Geschäftsführung, als für die Geldgebarung verantwortlich.

K a u c y e.

§. 36.

Wszystcy urzędnicy portowi i morsko-sanitarni, którzy mają udział przy pobieraniu i obliczaniu taks eraryalnych, obowiązani są złożyć kaucyę wyrównywającą rocznej płacy urzędnika. Tylko przy tych agenturach, które tak małe mają czynności pieniężne, iż nie wyniosą rocznej płacy, może Ministerstwo Wojny zgodnie z Ministerstwem Handlu ustanowić kaucyę w kwocie wyrównywającej dochodowi półrocznemu, obliczonemu według przecięcia z lat trzech, lecz nigdy niżej 50 zlr.

Jeżeli agentura połączoną zostanie z inną gałęzią służbową, wówczas kaucya dla tejże gałęzi wyznaczona służyć winna także na pokrycie dochodów portowych i morsko-sanitarnych, i nie ma potrzeby składania osobnej kaucyi dla tychże.

Przeniesienie.

§. 37.

Urzędnicy portowi i morsko-sanitarni, studzy portowi, czyli gwardyani inspekcyjni, mogą być przenoszani z miejsca na miejsce, nie tylko na własne ich żądanie, lecz każdego razu, gdy służba tego wymaga, i to bez ich szkody stać się może.

O ukaraniu.

§. 38.

Każdy urzędnik portowy i morsko-sanitarny, sługa portowy i gwardyan inspekcyjny, o ile ustawa karna nie ma zastosowania do niego, może i powinien być natychmiast przeniesionym na inne miejsce, jak tylko zachodzi gruntowne podejrzenie niedbalstwa w służbie, przekupstwa lub przewierzenia, i bez względu, że mu ztąd jaka szkoda wyniknie; zaś gdy udowodnione będą usterki podobnego rodzaju, powinien być zaraz i na zawsze oddalonym ze służby.

Powyższy przepis należy każdemu nowo-mianowanemu jeszcze przed złożeniem przez niego przysięgi podać do wiadomości.

Strażnicy ewentualni, przeciw którym zachodzi wątpliwość co do ich rzetelności, powinni być natychmiast oddaleni.

Kauzionen.

§. 36.

Alle Hafen- und See-Sanitätsbeamten, welche an der Einhebung und Berechnung der Merarialtaxen Antheil nehmen, haben eine Kauzion zu erlegen, welche im Betrage des Jahresgehaltes des Beamten zu bemessen ist. Nur bei jenen Agenzien, deren Geldgebarung von so geringer Bedeutung ist, daß sie den Betrag eines Jahresgehaltes nicht erreicht, kann vom Kriegsministerium einverständlich mit dem Handelsministerium die Kauzion auf den beiläufigen Betrag der nach einem dreijährigen Durchschnitte entfallenden Semestral-Einnahme, jedoch niemals unter 50 fl. festgesetzt werden.

Im Falle der Vereinigung einer Agenzie mit einem anderen Dienstzweige, hat die in dem letzteren bedungene Kauzion auch zur Deckung der Hafen- und See-Sanitäts-Einnahmen zu dienen, und es tritt der Erlag einer besonderen Kauzion für die letzteren nicht ein.

Versetzung.

§. 37.

Die Hafen- und See-Sanitätsbeamten, Hafendiener oder Inspektionss-Quardiane können nicht nur auf eigenes Ansuchen, sondern jedesmal, wenn Dienstesrücksichten es fordern, und es ohne ihren Nachtheil ausführbar ist, von einem Posten auf einen anderen versetzt werden.

Strafbehandlung.

§. 38.

Jeder Hafen- und See-Sanitätsbeamte, Hafendiener oder Inspektionss-Quardian kann und soll, in soweit nicht das Strafgesetz gegen ihn in Anwendung kommt, bei begründetem Verdachte der Dienstvernachlässigung, Bestechlichkeit oder Untreue augenblicklich und ohne Rücksicht auf den ihm dadurch etwa erwachsenden Nachtheil anders wohin versetzt, — bei erwiesenen Gebrechen der gedachten Art aber sogleich und für immer vom Dienste entfernt werden.

Diese Vorschrift ist jedem Neuanzustellenden noch vor der Eidesablegung bekannt zu machen.

Eventuelle Wächter, über deren Verlässlichkeit sich gegründete Zweifel ergeben, sind ohne Weiters zu entlassen.

Oddział drugi.

O urzędnikach portowych i morsko-sanitarnych.

Prawa ich.

§. 39.

Urzędnicy portowi i morsko-sanitarni są c. k. urzędnikami. Mają równe prawa, i równie jak ci zobowiązują się przysięgą pełnić ściśle i sumiennie obowiązki urzędu swego. Wszyscy mają prawo pobierania pensyi.

Szczegółowe wymogi, aby być mianowanym.

§. 40.

Przy wszystkich mianowaniach urzędników portowych i morsko-sanitarnych, tudzież przy posuwaniu ich na wyższe stopnie, należy mieć wzgląd na scisłą moralność i rzetelność, na znajomość języków, mianowicie języka włoskiego, jako téj mowy, która prawie powszechnie jest w używaniu u marynarzy w Austrii, i w całym Morzu Śródziemnym; na gruntowne oboznanie ze wszystkimi ustawami i przepisami, które obowiązują w tych gałęziach administracyjnych, tudzież na doświadczenie praktyczne.

Oprócz przełożonego urzędu centralnego, który stosownie do §§. 3 i 14. musi być c. k. oficerem sztabowym marynarki, powinien także ile możności adjunkt portowy wybranym być ze stanu służby morskiej, mianowicie z liczby egzaminowanych i doświadczonych kapitanów okrętowych; przy równych zaś okolicznościach należy się pierwszeństwo oficerom c. k. marynarki wojennej, i kapitanom okrętów kupieckich, zaszczyconych banderą honorową.

Uniform.

§. 41.

Wszyscy urzędnicy portowi i morsko-sanitarni nosić będą w Pograniczu Wojskowym uniform przepisany dla urzędników tych samych gałęzi służbowych w innych częściach pobrza Monarchii Austryackiej, z oznakami przeznaczonemi dla pojedynczych klas dyetalnych.

Oddział trzeci.

O sługach portowych.

Prawa ich.

§. 42.

Rosman i rotmani portowi ustanowieni będą na mocy formalnego dekretu za przysięgą, i mają prawo do pensyi.

Zweiter Abschnitt.

Von den Hafens- und See-Sanitätsbeamten.

Befugnisse.

§. 39.

Die Hafens- und See-Sanitätsbeamten sind k. k. Beamte. Sie genießen mit diesen gleiche Rechte, und werden wie diese durch den Dienstebd an die strenge und gewissenhafte Erfüllung ihrer Amtspflichten gebunden. Sie sind alle pensionsfähig.

Spezielle Erfordernisse zur Anstellung.

§. 40.

Bei allen Anstellungen und Beförderungen von Hafens- und See-Sanitätsbeamten ist auf strenge Moralität und Rechtlichkeit, auf Sprachkenntnisse, insbesondere auf jene der italienischen, als der bei den Seeleuten in Oesterreich und im ganzen Mittelmeere so ziemlich allgemein üblichen Sprache, auf gründliche Vertrautheit mit allen jene Verwaltungszweige regelnden Gesezen und Vorschriften, und auf praktische Erfahrung Rücksicht zu nehmen.

Außer dem Vorsteher des Zentral-Amtes, welcher nach §§. 3 und 14 ein k. k. Marine-Staffoffizier seyn muß, soll, wo thunlich, auch der Hafensabjunkt aus dem Stande des Seedienstes, vorzüglich unter den geprüften und erprobten Schiffskapitänen gewählt, und bei sonst gleichen Verhältnissen den Offizieren der k. k. Kriegsmarine, und den mit der Ehrenflagge ausgezeichneten Merkantil-Kapitänen der Vorzug gegeben werden.

Uniform.

§. 41.

Alle Hafens- und See-Sanitätsbeamten tragen in der Militärgrenze die für die Angestellten derselben Dienstzweige in den anderen Küstengebieten der österreichischen Monarchie vorgeschriebene Uniform mit den für die einzelnen Diätenklassen bestimmten Abzeichen.

Dritter Abschnitt.

Von den Hafendienern.

Befugnisse.

§. 42.

Der Bootsmann und die Hafenslootsen werden mittelst förmlichen Dekretes und mit Eid angestellt, und sind pensionsfähig.

Szczegółowe wymogi, aby być mianowanym.

§. 43.

Na rotmanów portowych, a tém bardziej jeszcze na bosmana takie tylko osoby mianowane być mogą, które na okrętach austryackich już dłuższy czas służyły, i okazały się zupełnie zdolnymi i pewnymi, i posiadają równie język włoski i krajowy. Wiadomość czytania i pisania jednęj z tych mów jest dla bosmana koniecznym, zaś dla rotmanów zalecającym warunkiem.

Byłym majtkom e. k. marynarki wojennęj, i takim osobom, które posiadają jednę, lub drugą mowę obcą, należy się przy równych zresztą okolicznościach pierwszeństwo przed innemi.

M u n d u r.

§. 44.

Za mundur dla sług portowych należy obrać stósowny ubiór marynarski, i zaprowadzić go w urzędzie centralnym w Zengg w takim samym kształcie, jak przy innych zakładach pobraża austryackiego.

Mundur dawany będzie sługom portowym w naturze, stósownie do przeciągu czasu, jaki jest przepisany dla innych części pobraża.

Oddział czwarty.**O gwardyanach inspekeji sanitarnęj.**

Prawa ich.

§. 45.

Gwardyani inspekeji sanitarnęj mianowani będą formalnym dekretem, i za przysięgą, mają także prawo do pensyi. Stoją wszyscy w jednęj randze bez względu na to, czyli są ustanowieni przy urzędzie centralnym, przy ajenturach, lub przy ekspozyturach.

Szczegółowe wymogi, aby być mianowanym.

§. 46.

Aby być mianowanym na gwardyana inspekeji sanitarnęj, musiał ten, który sobie tego życzy, już służyć czas dłuższy jako strażnik ewentualny sanitarny, i przytém okazać się zupełnie zdolnym i pewnym; powinien nadto posiadać doskonałą wiadomość czytania i pisania mowy włoskięj, lub mowy krajowęj, i w każdym przypadku posiadać tę ostatnią. Jeżeli w braku odpowiednich stra-

Spezielle Erfordernisse zur Anstellung.

§. 43.

Zu Hafenlootsen und um so mehr zum Bootsmann können nur solche Individuen gewählt werden, welche bereits durch längere Zeit auf österreichischen Schiffen gedient, und als vollkommen brauchbar und verlässlich sich erprobt haben, auch sowohl der italienischen, als der Landessprache mächtig sind. Das Lesen und Schreiben einer dieser beiden Sprachen wird für den Bootsmann als nothwendiges, für die Lootsen als ein wünschenswerthes Erforderniß festgesetzt.

Gewesenen Matrosen der k. k. Kriegs-Marine und solchen Individuen, welche auch einer oder der anderen fremden Sprache mächtig sind, soll bei sonst gleichen Verhältnissen der Vorzug vor anderen Bewerbern gegeben werden.

M o n t u r.

§. 44.

Als Montur der Hafendiener ist eine passende Seemannstracht zu wählen, und soll diese bei dem Central-Amte in Zengg in gleicher Form wie bei den übrigen Anstalten der österreichischen Küste eingeführt werden. Zur Bezeichnung des Grades des Bootsmannes sind geeignete Abzeichen zu bestimmen.

Die Montur wird den Hafendienern in den nach der Dauerzeit für die einzelnen Stücke in den übrigen Küstengebieten festgelegten Fristen in natura verabreicht.

Vierter Abschnitt.

Von den Sanitäts-Inspektions-Quardianen.

Befugnisse.

§. 45.

Die Sanitäts-Inspektions-Quardiane werden mittelst förmlichen Dekretes und mit Eid angestellt und sind pensionsfähig. Sie haben unter sich mögen sie bei dem Central-Amte, bei Agenzien oder auf Exposituren angestellt seyn, gleichen Rang.

Spezielle Erfordernisse zur Anstellung.

§. 46.

Um als Sanitäts-Inspektions-Quardian angestellt zu werden, soll das bezügliche Individuum schon längere Zeit als eventueller Sanitätswächter gedient und dabei als vollkommen brauchbar und verlässlich sich erprobt haben, überdieß des Lesens und Schreibens in italienischer oder der Landessprache vollkommen kundig und jedenfalls der letzteren mächtig seyn. Wenn in Ermanglung geeigneter eventueller Wächter andere

zników ewentualnych muszą być mianowane inne osoby na gwardyanów inspekcji sanitarniej, natenczas obowiązani są wykazać uzdolnienie swoje do służby morsko-sanitarniej w sposobie zupełnie przekonywającym.

Mundur.

§. 47.

Gwardyani inspekcji sanitarniej nosić będą w służbie mundur koloru ciemno-zielonego z wyłogami pomarańczowemi, na czapce zaś kokardę z literą S. (Sanitaet) z metalu złotego.

Na sprawienie sobie munduru dana im będzie rocznie kwota ryczałtowa.

Oddział piąty.

O strażnikach sanitarnych ewentualnych.

Sposób przyjmowania.

§. 48.

Strażnicy sanitarni ewentualni złożyć mają przysięgę w każdym pojedyńczym razie, jak wstąpią w kontumacyę. Przy przyjęciu otrzymają dekret od urzędu centralnego, z tym zaś ani praw stałego miejsca służby, ani też prawa do pensyi lub prowizyi.

Strażnicy sanitarni ewentualni nie otrzymają stałej płacy lub nagrody od eraryum, lecz płatni będą za każdy dzień, w którym rzeczywiście służbę pełnili, przez tych, w których interesie użytymi byli.

Szczegółowe wymogi, aby być przyjętym.

§. 49.

Przy przyjmowaniu strażników sanitarnych ewentualnych, należy przy równej zdatości mieć szczególny wzgląd na wojskowych wysłużonych. Jednakże takie tylko osoby przyjmowanemi być mogą, które posiadają język krajowy, i umieją czytać i pisać w tymże lub w języku włoskim, których moralność i rzetelność jest dowiedzioną, i których zdatość do służby przez złożenie egzaminu jest udowodnioną (§. 33.).

Oznaki w służbie.

§. 50.

Strażnicy ewentualni i studzy do czyszczenia używani, gdy są w kontumacyi, noszą przepaskę pomarańczową (szarłą), zaś jako strażnicy dozorujący w wolnym obrocie literę S. (Sanitaet) z metalu złotego jako znak na kapeluszu.

Individuen als Sanitäts-Inspektions-Quardiane angestellt werden sollen, müssen dieselben ihre Befähigung zum See-Sanitätsdienste auf vollkommen überzeugende Weise darthun.

Montur.

§. 47.

Die Sanitäts-Inspektions-Quardiane tragen im Dienste eine Montur von dunkelgrünem Tuche mit orangegelben Tuchausschlägen, auf der Kopfbedeckung eine Kotarde mit den Buchstaben S (Sanität) von gelbem Metalle.

Zur Anschaffung der Montur wird ihnen ein jährliches Pauschale bewilliget.

Fünfter Abschnitt.

Von den eventuellen Sanitätswächtern.

Art der Aufnahme.

§. 48.

Die eventuellen Sanitätswächter werden von Fall zu Fall, so oft sie in Kontumaz treten, beeiidet. Bei ihrer Aufnahme erhalten sie von dem Zentral-Amte ein Dekret, damit aber weder die Rechte einer definitiven Anstellung, noch den Anspruch auf Pension oder Provision.

Die eventuellen Sanitätswächter erhalten keinen fixen Gehalt oder Lohn vom Aerar, sondern sie werden nur für die Tage ihrer wirklichen Dienstleistung von denjenigen bezahlt, in deren Interesse sie sich verwenden.

Spezielle Erfordernisse zur Aufnahme.

§. 49.

Bei der Aufnahme von eventuellen Sanitätswächtern ist bei sonstiger Tauglichkeit auf ausgediente Militärs vorzugsweise Bedacht zu nehmen. Jedenfalls dürfen nur solche Individuen gewählt werden, welche der Landessprache mächtig und des Lesens und Schreibens in dieser oder der italienischen Sprache kundig sind, deren Moralität und Rechtlichkeit erwiesen, und deren sonstige Brauchbarkeit für den Dienst durch eine Prüfung (§. 33) dargethan ist.

Abzeichen im Dienste.

§. 50.

Die eventuellen Wächter und Reinigungsdienner tragen, wenn sie in Kontumaz sind, eine orangegelbe Schärpe, als Aufsichtswächter in freier Gemeinschaft ein S. (Sanität) von gelbem Metalle auf der Kopfbedeckung als Abzeichen.

Rozdział czwarty.

O wydatkach przy służbie portowej i morsko-sanitarnej, i odnoszących się do niej opłatach.

Oddział pierwszy.

O wydatkach ze skarbu rządowego, i o pokryciu tychże zapomocą opłat eraryalnych i taks.

Wydatki, które ponosi skarb rządowy.

§. 51.

Skarb ponosi wydatki na służbę portową, o ile się tyczą urządzenia i utrzymania zakładów, służących jako środki materyalne do bezpieczeństwa i podniesienia żeglugi morskiej, budowli i przyrządów, mianowicie w portach znaczniejszych Pogranicza Wojskowego Austriackiego, tudzież wydatki na administrację służby morsko-sanitarnej, o ile się takowe odnoszą do urządzenia i utrzymywania budynków, lub do środków zaradczych przy nadzwyczajnych wydarzeniach powszechnej ważności; nakoniec wydatki na płace i inne należitości osobiste wszystkich stale ustanowionych urzędników i sług portowych i morsko-sanitarnych. Czyli i jak dalece w portach mniejszej wagi winny są gminy lub osoby najbliżej przy tém interesowane, jeżeli domagają się budowli portowych, dokładać się do wydatków, to oznaczonóm będzie w każdym pojedynczym przypadku, ze względu na wielkość potrzeby, i na mniejszą lub większą korzyść z budowy, przez Ministerstwo Handlu zgodnie z Ministerstwem Wojny.

B e c z k o w e.

§. 52.

Na pokrycie kosztów przynajmniej częściowe, żegluga morska, która najwięcej z tych zakładów odnosi korzyści, obowiązana jest w Kroacyi Wojskowej, równie jak w innych częściach półwyspu przykładać się do tych kosztów przez opłacanie należitości beczkowej we wszystkich portach otwartych dla obrotu.

Opłaty eraryalne morsko-sanitarne.

§. 53.

Na ten sam cel, i z tego samego powodu nakłada się na żeglugę opłaty eraryalne morsko-sanitarne, które się dzielą:

Viertes Hauptstück.

Von den Auslagen für den Hafen- und See-Sanitätsdienst und den bezüglichen Gebühren.

Erster Abschnitt.

Von den Auslagen des Staatsschatzes und deren Bedeckung mittelst der Merarialgebühren und Laren.

Auslagen, welche der Staatsschatz trägt.

§. 51.

Die Auslagen für den Hafendienst, in soferne diese die Errichtung und Erhaltung der als materielle Erfordernisse, als Schutz oder Förderungsmittel zum See-Schiffahrtsbetriebe dienenden Anstalten, Baulichkeiten und Vorrichtungen, namentlich in den vorzüglicheren Häfen der österreichischen Militärgrenze betreffen, — so wie für jene für die See-Sanitätsverwaltung, in soferne sie auf die Errichtung und Erhaltung der Gebäude, oder auf die Vorkehrungen bei außerordentlichen Anlässen von allgemeiner Wichtigkeit sich beziehen, — endlich die Auslagen für die Gehalte und sonstigen persönlichen Gebühren aller ständig angestellten Hafen- und See-Sanitätsbediensteten, trägt der Staatsschatz. Ob und in wieferne in den Häfen von untergeordneter Wichtigkeit die Kommunitäten oder die zunächst Betheiligten, wenn sie Hafenbaulichkeiten ansprechen zu den bezüglichen Auslagen beizutragen haben, wird mit Rücksicht auf den Grad der Nothwendigkeit und auf die mehr oder minder allgemeine Nützlichkeit des Baues von Fall zu Fall durch das Handelsministerium einverständlich mit dem Kriegsministerium bestimmt werden.

Tonnengebühr.

§. 52.

Um die Kosten (§. 51) wenigstens theilweise zu decken, hat die See-Schiffahrt, zu deren Vortheile jene Anstalten vorzugsweise gereichen, in Militär-Kroazien ebenso, wie in den übrigen Küstengebieten, mittelst einer in allen dem Verkehre geöffneten Häfen zu entrichtenden Tonnengebühr beizutragen.

Merarial-See-Sanitätsgebühren.

§. 53.

Zu demselben Zwecke und aus demselben Grunde werden dem See-Verkehre die Merarial-See-Sanitätsgebühren auferlegt, welche sich

- a) na opłaty od okrętów, które w wolnym obrocie, lub pod kontumacyą odpływają od brzegów austriackich, i
- b) na opłatę, która składaną będzie od wszystkich ładunków okrętowych (towarów, pieniędzy etc.), przybywających do portów austriackich pod kontumacyą lub rezerwą.

T a r y f a.

§. 54.

Dla należytości beczkowej należy, równie jak dla opłat eraryalnych morsko-sanitarnych, ustanowić taryfę mającą obowiązywać niezmiennie w całym obrębie pobrzeża austriackiego, a którego uregulowanie pozostawioném jest późniejszym określeniom.

Przycém należy mieć wzgląd szczególny na to, ażeby te opłaty z jednej strony nie były uciążliwe dla interesu handlu i żeglugi, z drugiej strony zaś, żeby dochód z nich, jeżeli nie pokryje całych wydatków teraz z wyłożonemi na budowlę wydatkami, przynajmniej wystarczył na pokrycie bieżących kosztów administracyjnych. Przy wymierzeniu opłat należy nie tylko mniejszemu obrotowi na pobrzeżu wszelką możliwą ulgę sprawić, i taksę od statków mniejszej objętości stosownie zmniejszyć, lecz także wzgląd mieć należy na te przypadki, w których ze względów na słuszność zupełne uwolnienie od opłaty miejsce mieć może.

Taksa od patentów banderowych, paszportów morskich i pozwoleń na żeglugę.

§. 55.

Co się tyczy taksy od patentów banderowych, paszportów morskich i pozwoleń na żeglugę, należy tak co do cyfry, jako też co do czasu, w którym opłata składaną być ma, pozostać przy dotychczasowym przepisie, dopóki stosowne jój podwyższenie nie będzie uregulowaném w ustawie szczególniej.

P o k r y c i e n i e d o b o r u.

§. 56.

Brak środków do pokrycia wydatków na administracyę portową i morsko-sanitarną w Pograniczu wojskowym pokrytym będzie z dotacyi funduszu karnalnego, do którego także należy odwozić nadwyżki, jakie się mogą okazać w pewnych miejscach lub w pewnych peryodach.

P o b i e r a n i e , s k ł a d a n i e r a c h u n k ó w i o d w o z e n i e .

§. 57.

Co do pobierania, składania rachunków i odwożenia wywymienionych opłat eraryalnych, tudzież co do całej kasowości i kontroli nad zakładami

- a) in die Gebühr von allen in freier Gemeinschaft oder unter Kontumaz von der österreichischen Küste abfahrenden Schiffen, und
- b) in die Gebühr von allen unter Kontumaz oder Reserve in österreichischen Häfen einlangenden Schiffsladungen (Waaren, Gelber etc.) theilen.

T a r i f.

§. 54.

Für die Tonnengebühr und für die Aerial-See-Sanitätsgebühren ist ein Tarif festzustellen, welcher unverändert für alle österreichischen Küstengebiete zu gelten hat, und dessen Regelung einer späteren Bestimmung vorbehalten bleibt.

Es soll dabei vorzugsweise darauf Rücksicht genommen werden, daß die Abgaben einerseits für die Handels- und Schifffahrts-Interessen nicht drückend seyen, anderseits aber der Ertrag derselben, wenn nicht den Gesamt-Aufwand (mit Einschluß der Bau-Auslagen, so doch die laufenden Verwaltungskosten zu decken hinreiche. Bei der Bemessung der Gebühren ist nicht nur dem kleinen Küstenverkehre jede thunliche Erleichterung zu gestatten, und die Taxe für Fahrzeuge von geringerer Tragfähigkeit verhältnißmäßig niedriger zu bemessen, sondern es soll auch auf alle jene Fälle Rücksicht genommen werden, in welchen aus Billigkeitsgründen die gänzliche Befreiung von der Gebühren-Entrichtung eintreten kann.

Taxe für Flaggenpatente, Seepässe und Schifffahrtslizenzen.

§. 55.

Hinsichtlich der Taxen für Flaggenpatente, Seepässe und Schifffahrtslizenzen bleibt es, bis die angemessene Erhöhung derselben durch ein besonderes Gesetz geregelt werden wird, sowohl was die Ziffer, als die Zeit der Zahlungspflicht betrifft, bei der bisherigen Vorschrift.

Bedeckung des Abganges.

§. 56.

Die Abgänge an den Mitteln zur Bestreitung des Aufwandes für die Hafen- und See-Sanitätsverwaltung in der Militärgrenze decken Dotationen des Kameral-Fondes, an welchen auch die in einzelnen Perioden und an einzelnen Orten sich etwa ergebenden Ueberschüsse abzufließen haben.

Einhebung, Verrechnung und Abfuhr.

§. 57.

Ueber die Einhebung, Verrechnung und Abfuhr der oben erwähnten Aerialgebühren, wie über die gesammte Kassegebarung und Kontrolle der Hafen- und See-Sa-

portowemi i morsko-sanitarnemi, pozostawia się Ministerjum Handlu i Wojny wydanie bliższych postanowień w szczegółowych instrukcyach urzędowych; przy czém jednakże należy się trzymać zasady, iż wszelkie dochody i wychody administracyi portowój i morsko-sanitarnój koncentrować się mają w budżecie Ministerstwa Handlu, a tyczące się onychże czynności kontroli w buchalteryi prowincjonalnej rządowój w Tryeście, to jest w siedzibie władzy centralnej morskiej.

● Oddział drugi.

O innych opłatach okrętowych.

Opłaty od latarń morskich.

§. 58.

Czyli i w których portach Pogranicza Wojskowego zaprowadzona ma być opłata od latarń morskich, która obecnie tylko w Tryeście istnieje, tudzież w jakiej kwocie ustanowioną być ma, to zostawia się późniejszemu rozporządzeniu.

Należytości do instytutów marynarskich.

§. 59.

Opłaty składane obecnie do instytutów marynarskich, znajdujących się w niektórych portach pobrzeża austriackiego, składane być winny także w Pograniczu Wojskowym.

Pobieranie, składanie rachunków i odwożenie.

§. 60.

Co do pobierania, składania rachunków i odwożenia opłat wyszczególnionych w tym oddziale, Ministerstwo Handlu zgodnie z Ministerstwem Wojny winny są wydać odpowiednie postanowienia i instrukcje.

● Oddział trzeci.

O opłatach od kontumacyi morskiej.

Opłaty, które zatrzymanemi zostały.

§. 61.

Oprócz opłat wyszczególnionych w poprzedzających oddziałach 1. i 2., strony same bezpośrednio ponosić winnyienne płace dla strażników ewentualnych, przydzielonych dla okrętów, osób i towarów przybywających pod kontumacją, tudzież opłaty dla gwardyanów inspekcyjnych za doglądanie operacyi

nitäts-Anstalten bleiben die näheren Bestimmungen den von den Ministerien des Handels und des Krieges zu erlassenden Amts-Instruktionen vorbehalten, wobei jedoch der Grundsatz festzuhalten ist, daß die sämtlichen Einnahmen und Ausgaben der Hafen- und See-Sanitätsverwaltung im Budget des Handelsministeriums, und die bezüglichlichen Kontrollgeschäfte bei der Provinzial-Staatsbuchhaltung in Triest, nämlich am Sitze der Zentral-Seebehörde, sich zu konzentriren haben.

Zweiter Abschnitt.

Von den sonstigen Schiffs-Abgaben.

Leuchtturm-Gebühren.

§. 58.

Die Frage, ob und in welchen Häfen der Militärgrenze die gegenwärtig bloß in Triest bestehende Leuchtturm-Gebühr eingeführt, dann in welchem Betrage sie festgesetzt werden soll, bleibt einer besonderen Anordnung vorbehalten.

Marine-Institutsgebühren.

§. 59.

Die an die gegenwärtig in mehreren Häfen der österreichischen Seeküste bestehenden Marine-Institute zu entrichtenden Gebühren bleiben auch in der Militärgrenze aufrecht.

Einhebung, Verrechnung und Abfuhr.

§. 60.

Ueber die Einhebung, Verrechnung und Abfuhr der in diesem Abschnitte bezeichneten Gebühren sind ebenfalls vom Handelsministerium einverständlich mit dem Kriegsministerium die entsprechenden Bestimmungen und Instruktionen zu erlassen.

Dritter Abschnitt.

Von den See-Kontumazgebühren.

Gebühren, welche beibehalten werden.

§. 61.

Außer den in den vorstehenden Abschnitten 1. und 2. angeführten Abgaben müssen die Tageslöhnungen der eventuellen Wächter, welche den unter Kontumaz ankommenden Schiffen, Personen, Waaren ic. zugewiesen sind, — ferner die Gebühren der Inspektion=Guardiane für die Ueberwachung der sanitätsämtlichen Operationen und des Ver-

urzędowych sanitarnych i obrotu okrętów kontumacyjnych, nakoniec wydatki za pomoc lekarską w ciągu karantany.

T a r y f a.

§. 62.

Na wszystkie w poprzedzającym paragrafie wyszczególnione opłaty, które się dają podciągnąć pod jeden ogólny tytuł: „Opłaty od kontumacyi morskiej“, należy równie ułożyć nową, jasną, i o ile możności pojedynczą taryfę, obowiązującą we wszystkich częściach pobrzeża austriackiego, której zaprowadzenie pozostawionem jest późniejszym rozporządzeniom.

Opłaty, które ustać mają.

§. 63.

Taksy, które dotąd były pozwolone lekarzom za oglądanie policyjno-sanitarne osób w kontumacyi zostających, ciężąc na stronach, w przyszłości istnieć przestaną, ponieważ wynagrodzenie lekarzy, jeżeli nie idzie o wizyty u chorych (§. 61), nastąpić winno w sposobie w §§. 14. 19. i 24. wyrażonym.

Oddział czwarty.

O opłatach w ogólności.

Ogłoszenie taryf i przestrzeganie takowych.

§. 64.

Oprócz opłat w poprzedzających oddziałach prawnie ustanowionych, których taryfy dla zapobieżenia wszelkiemu przeciążeniu stron we wszystkich zakładach portowych i morsko-sanitarnych przybite być powinny w miejscu, każdemu w oczy wpadającym, personale portowe morsko-sanitarne nie może, pod karą niezwłocznego oddalenia ze służby, pod żadnym pozorem żądać jakiegobądź płacy lub nagrody.

Wszelkie opłaty na zasadzie taryfy składać się mające, pobierać należy w lokalności urzędowej i kwitować stronom ze strony urzędu; dlatego bez takiego kwitu i zewnątrz urzędu nikt nie jest obowiązany do jakiegobądź nawet prawnej opłaty.

fehres der Kontumazschiffe, dann die Auslagen für ärztlichen Beistand während der Quarantaine von den Parteien unmittelbar getragen werden.

Tarif.

§. 62.

Ueber alle im vorstehenden Paragraphe erwähnten Gebühren, welche sich unter dem allgemeinen Titel: „See-Kontumazgebühren“ zusammenfassen lassen, soll ebenfalls ein neuer, klarer und möglichst einfacher Tarif zusammen gestellt werden, welcher für alle österreichischen Küstengebiete zu gelten hat und dessen Einführung einer späteren Bestimmung vorbehalten bleibt.

Gebühren, welche aufzuheben haben.

§. 63.

Die Taxen, welche bisher den Ärzten für die sanitätspolizeiliche Besichtigung der Kontumazisten zu Lasten der Parteien bewilliget waren, sollen in Zukunft nicht mehr bestehen, da für die Entschädigung der Ärzte, in soferne es sich nicht um Krankenbesuche (§. 61) handelt, auf die in den §§. 14, 19 und 24 angegebene Weise zu sorgen ist.

Vierter Abschnitt.

Von den Gebühren im Allgemeinen.

Kundmachung der Tarife und Festhaltung derselben.

§. 64.

Außer den in den obigen Abschnitten gesetzlich bestimmten Gebühren, worüber die Tarife zur Verhinderung jeder Ueberbürdung der Parteien in allen Hafen- und See-Sanitätsanstalten an einer, Jedermann in die Augen fallenden Stelle angeschlagen, und auch auf anderen Wegen zur möglichst allgemeinen Kenntniß gebracht werden sollen, darf von dem Hafen-See-Sanitätspersonal bei Strafe der augenblicklichen Dienstentlassung unter keinem Vorwande und unter keinem Titel irgend eine Zahlung oder Belohnung verlangt werden.

Auch sind alle auf der Grundlage der Tarife zu berichtenden Gebühren nur im Amtslokale selbst einzuheben, und den Parteien vom Amte regelmäßig zu quittiren, daher ohne eine solche Quittung und außerhalb des Amtes Niemand zur Zahlung einer, wenn auch gesetzlichen Gebühr, verpflichtet ist.

/ Stan personalu i płacy

**urzędów i organów administracji portowej i morsko-sanitarniej
w Pograniczu Wojskowym Kroackim.**

Liczba bieżąca	Miej- sce	Wymienienie urzędów i orga- nów, jakoteż po- sad pojedynczych	Klasa dyet	Płaca i remunera- cja, jej miejsce za- siadająca		Pauszale na mundur		Razem		Inne pobory	Uwaga.
				złr.	k.	złr.	k.	złr.	k.		
1	Zengg	Urząd central- ny portowy i morsko-sani- tarny.									
		Kapitan portowy i morsko - sanitarny (zarazem inspektor morski) dla Kroac- kiego Pogranicza Wojskowego.....	VIII	1500	.....	.....	.....	1500	.....	
		Adjunkt portowy.....	IX	600	.....	.....	.....	600	.....	
		Adjunkt morsko-sa- nitarny.....	IX	600	.....	.....	.....	600	.....	
		Pisarz kontrolny.....	XI	400	.....	.....	.....	400	.....	
		Lekarz.....	.....	100	.....	.....	.....	100	.....	Należności za odwiedza- nie chorych, płacić mogą- cych.	Lekarskie czynności po- wierzone być mają zdolnemu lekarzowi w miejscu
		Bosman.....	.....	250	.....	.....	.....	250	.....	Mundur in natura	
		2 loemantów (ro- tmanów) portowych à 200 złr.....	.....	400	.....	.....	.....	400	.....	dette	
		2 gwardyanów in- spekcyjnych à 200 złr. i 2½ złr.....	.....	400	.....	48	.....	448	.....	Taryfowe emo- lumenta.	
		Do przedniesienia.....	.....	4250	.....	48	.....	4298	.....	

Statut.

Personal- und Besoldungsstand

der Aemter und Organe der Hafen- und See-Sanitätsverwaltung in der kroatischen
Militärgränze.

Post-Nr.	Ort	Bezeichnung der Aemter und Organe, sowie der einzelnen Bedienstungen	Diäten-Klasse	Gehalte und die Stelle des Gehaltes betretende Munitionsregionen		Monturs-Pauschalien		Zusammen		Sonstige Genüsse	Anmerkung.
				fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.		
				1	Zengg	Zentral-Hafen- und See-Sanitätsamt. Hafen- und See-Sanitätskapitän (zugleich See-Inspektor) für die kroatische Militärgränze.....	VIII	1500		
		Hafen-Adjunkt	IX	600	.....	.....	.....	600	.....	
		See-Sanitäts-Adjunkt	IX	600	.....	.....	.....	600	.....	
		Kontroll-Amtschreiber	XI	400	.....	.....	.....	400	.....	
		Arzt.....	.....	100	.....	.....	.....	100	.....	Die Gebühren für Besuche bei zahlungsfähigen Kranken.	Die ärztlichen Verrichtungen werden einem geeigneten Arzte des Ortes übertragen.
		Bootsmann .....	.....	250	.....	.....	.....	250	.....	Montur in natura.	
		2 Hafenslootjen à 200 fl. ....	.....	400	.....	.....	.....	400	.....	betto.	
		2 Inspektions-Quardiane à 200 und 24 fl. ....	.....	400	.....	48	.....	448	.....	Die tarifmäßigen Emolumente.	
		Fürtrag.....	.....	4250	.....	48	.....	4298	.....	

Liczba bieżąca	Miej- sce	Wymienienie urzędów i orga- nów, jakoteż po- sad pojedynczych	Klasa dyet	Placa i remunera- cja, jej miejsce za- siadająca		Pauszale na muodur		Razem		Inne pobory	U w a g a.
				złr.	k.	złr.	k.	złr.	k.		
		Z przeniesienia.....		4250	.....	48	.....	4298	.....	
		Ajentyry portowe i morsko-sanitarne.									
2	Carlopagó	Ajent.....	XI	250	.....	.....	.....	250	.....	
		Gwardyan inspekcyjny.....		150	.....	24	.....	174	.....	
3	St. Geor- gen	Ajent.....	XI	250	.....	.....	.....	250	.....	
		Gwardyan inspekcyjny.....		150	.....	24	.....	174	.....	
4	Jablanaz	Ajent.....	XI	250	.....	.....	.....	250	.....	
		Gwardyan inspekcyjny.....		150	.....	24	.....	174	.....	
5	Povile	Ajent.....	XI	250	.....	.....	.....	250	.....	
6	(ma do- piéro być oznaczo- ne)	Ajent.....	XI	250	.....	.....	.....	250	.....	
7	detto	detto.....	XI	250	.....	.....	.....	250	.....	
		Ekspozytury portowe i morsko-sanitarne.									
8	(w 6 miej- scach do- piéro o- znaczyć się mają- cych)	6 gwardyanów inspekcyjnych à 150 złr. i 24 złr.....		900	.....	144	.....	1044	.....	
		Summa.....		7100	.....	264	.....	7364	.....	

Te posady, dla których obecnie usystemizowane są pomieszkania w naturze lub kwaterowe, zatrzymają takowe i po organizacyi.

Post-Nr.	Ort	Bezeichnung der Aemter und Organe, sowie der einzelnen Bestimmungen	Diäten = Klasse	Gehalte und die Stelle des Gehaltes vertretende Remunerationen		Monturs = Bau = Schaffien		Zusammen		Sonstige Genüsse	Anmerkung.
				fl.	fr.	fl.	fr.	fl.	fr.		
		Uebertrag.....		4250		48		4298			
		Hafen- und See-Sanitäts = Agenzien.									
2	Carlopag	Agent.....	XI	250				250			
		Inspektions = Quardian.....		150		24		174			
3	S. Georgen	Agent.....	XI	250				250			
		Inspektions = Quardian.....		150		24		174			Jene Dienstposten, für welche gegenwärtig Naturalwohnungen oder Quartiers = Entschädigungen systemisirt sind, behalten dieselben auch nach der Organisirung.
4	Zablanaž	Agent.....	XI	250				250			
		Inspektions = Quardian.....		150		24		174			
5	Povile	Agent.....	XI	250				250			
6	(zu bestimmen)	detto.....	XI	250				250			
7	detto	detto.....	XI	250				250			
		Hafen- und See-Sanitäts = Expositionen.									
8	(an 6 erst zu bestimmenden Orten)	6 Inspektions = Quardiane à 150 fl. und 24 fl.....		900		144		1044			
		Summe.....		7100		264		7364			

73.

Rozporządzenie Ministerstwa Finansów z dnia 17. Kwietnia 1853.

(Dziennik praw Państwa, część XXIII., nr. 72, wydana dnia 4. Maja 1853),

obowiązujące we wszystkich krajach spólnego Związku Celnego,

mocą którego a) wydaje się objaśnienie co do postępowania celnego z ordynaryjnymi towarami skórczanemi, kauczukowemi i z gutty-perchy, tudzież b) zmienia się przekład wyrazu „Gemenge“ w włońskiej taryfie celnój.

Pod względem niektórych uwag w alfabetycznym wykazie towarów i w celu uchylenia niektórych wątpliwości w zastosowaniu taryfy celnój z dnia 6. Listopada 1851 r., oświadcza się niniejszém w porozumieniu z Ministerstwem Handlu, iż proste towary skórczane, kauczukowe i z gutty-perchy do pozycyj taryfowych 73 a) i 74 a), także i wtedy jeszcze należéc będą, gdy wewnątrz podszyte, lub wyklejone są materyami tkanemi i dzianemi, temiz materyami są podszyte lub stryplami (strzemionami) i sznurami takowemi są opatrzone, skoro tylko materye te nie należą ani do towarów wybornych i najcieńszych bawełnianych, lnianych lub wełnianych, ani też do towarów jedwabnych.

Postanowienie niniejsze wejdzie w wykonanie z tym dniem, w którym takowe przez władze przełożone pojedynczym urządóm celnym do wiadomości zostanie podaném.

Tudzież we włoskím wydaniu taryfy celnój z dnia 6. Listopada 1851 na wstępie do §. 7. uwag objaśniających zmienić należy wyrazy: „merci misti“ na „merci mescolate (merci mesugli)“, poczém w dalszym kontekście ustępu rzeczzonego zamiast wyrazu „mista, misto“ stać powinno: „mescolata, mescolato“.

Baumgartner m. p.

74.

Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, Sprawiedliwości i Najwyższej Władzy Policyjnej z dnia 26. Kwietnia 1853,

(Dziennik praw Państwa, część XXIII., nr. 73, wydana dnia 4. Maja 1853),

obowiązujące w całym Państwie, z wyjątkiem Pogranicza Wojskowego,

o postępowaniu z drukami treści karygodnej, i z drukami przez osobne rozporządzenia zakazanemi, równie jak z przedmiotami i rzeczami artystycznymi, gorszącymi i nieobyczajnymi, przy licytacjach publicznych.

Ministrowie Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości, tudzież Najwyższa Władza Policyjna, mając sobie polecone przeprowadzenie ustawy o druku, uznali

73.

Erlaß des Finanzministeriums vom 17. April 1853,

(im Reichs-Gesetzblatte, XXIII. Stück, Nr. 72, ausgegeben am 4. Mai 1853),

wirksam für alle Länder des gemeinschaftlichen Zollverbandes,

womit **a)** eine Erläuterung hinsichtlich der Zollbehandlung gemeiner Leder-, Kautschuk- und Guttaperchawaaren erlassen und **b)** die Uebersetzung des Wortes „Gemenge“ im italienischen Zolltarife geändert wird.

In Beziehung auf mehrere Anmerkungen in dem alphabetischen Waarenverzeichnis und zur Beseitigung einiger Zweifel in der Anwendung des Zolltarifes vom 6. November 1851, wird im Einverständnisse mit dem Handelsministerium erklärt, daß gemeine Leder-, Kautschuk- und Guttaperchawaaren den Tarifsposten 73 a) und 74 a) auch dann eingereicht bleiben, wenn sie innen mit gewebten und gewirkten Stoffen ausgefüllt oder ausgeklebt, mit solchen Stoffen eingefasst oder mit Strüpfen und Schnüren aus denselben versehen sind, falls nur die Stoffe weder zu den extrafeinen und feinsten Baumwolle-, Leinen- oder Woll-, noch zu den Seidenwaaren gehören.

Diese Bestimmung hat mit dem Tage in Wirksamkeit zu treten, an welchem sie den einzelnen Zollämtern durch ihre vorgesezte Behörde kundgemacht werden wird.

Ferner sind in der italienischen Ausgabe des Zolltarifes vom 6. November 1851 am Eingange des §. 7 der Vorerinnerungen die Worte: „merci miste“ zu ändern in „merci mescolate (merci mescugli)“ wornach das im weiteren Kontexte dieses Absatzes vorkommende Wort „mista, misto“ richtiger heißen soll: „mescolata, mescolato“.

Baumgartner m. p.

74.

Verordnung der Ministerien des Innern, der Justiz und der obersten Polizeibehörde vom 26. April 1853,

(im Reichs-Gesetzblatte, XXIII. Stück, Nr. 73, ausgegeben am 4. Mai 1853),

wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgrenze,

betreffend die Behandlung von Druckschriften strafbaren Inhaltes, und solcher, die durch besondere Verfügungen verboten wurden, endlich anstößiger und unsittlicher Kunstgegenstände und Sachen, bei öffentlichen Versteigerungen.

Die mit der Durchführung der Preß-Ordnung beauftragten Ministerien des Innern und der Justiz, dann die oberste Polizeibehörde, finden hinsichtlich der Behand-

za rzecz stosowną, co się tycze postępowania z pismami drukowemi treści karygodnej, tudzież z pismami w osobnych rozporządzeniach zakazanemi, nakoniec z przedmiotami i rzeczami artystycznymi, gorszącemi i nieobyczajnemi, dla licytacji publicznej następujące wydać postanowienia:

1. Wszelkie druki, do których się ściąga ustawa o druku z dnia 27. Maja 1852 (§. 1.), a których rozszerzanie za przestępstwo drukowe uznanem zostało (§. 24.), wyłączone są od wywoływania i sprzedawania na licytacjach publicznych.

2. Władze, licytacje takowe przedsiębiorzące, obowiązane są wcześniej zakomunikować władzom cesarskim, do utrzymania publicznej spokojności i porządku powołanym, spis druków do publicznej licytacji przeznaczonych.

3. Druki przez ostatnio rzezoną władzę uznane za niestosowne do licytacji publicznej, do tójże nie będą przypuszczone.

4. Co się tycze dalszego postępowania z drukami zakazanemi, lub karze ulegającymi, od publicznej licytacji wyłączonemi, przestrzegać należy przepisów ustawy o druku.

5. Inne w puściznach znajdujące się malowidła, rysunki i przedmioty artystyczne, lub rzeczy temiz malowidłami lub rysunkami ozdobione, gorszące lub niemoralne, nie będą nigdy publicznie przedawane lub na sprzedaż wystawiane.

Bach m. p. **Krauss** m. p. **Kempen** m. p., J. M. P.

75.

Rozporządzenie Ministerstwa Wojny z dnia 26. Kwietnia 1853,

(Dziennik praw Państwa, część XXIII., nr. 74, wydana dnia 4. Maja 1853),

którem w skutek najwyższego postanowienia z dnia 22. Kwietnia 1853, ustanowionem zostaje, w których przypadkach pobierana być ma przez sądy wojskowe należytość zachowania (taksa liczenia) od depozytów sądowych, u nich zachowanych.

Najjaśniejszy Pan Jego Cesarska-Królewska Apostolska Mość raczył najwyższem postanowieniem Swojem z dnia 22. Kwietnia 1853 zatwierdzić, ażeby popierwsze, w tych sądach wojskowych, w których należytość od depozytów nie była pobieraną przez władze sądowe jako wynagrodzenie za odpowiedzialność na nich przytém ciężącą, takowa i nadal nie była liczoną, tudzież

podrugie, w tych sądach wojskowych, w których dotąd należytość rzezona miejsce miała, żołnierstwo, od felfebla i wachmistrza na dół idąc, tu-

lung von Druckschriften strafbaren Inhaltes, und solcher, welche durch besondere Verfügungen verboten wurden, endlich anstößiger und unsittlicher Kunstgegenstände und Sachen bei öffentlichen Versteigerungen, Folgendes zu bestimmen:

1. Alle Druckschriften, auf welche sich die Preß-Ordnung vom 27. Mai 1852 bezieht (§. 1), und deren Verbreitung als eine Preß-Übertretung erklärt wurde (§. 24), sind von der Ausbietung und Veräußerung bei öffentlichen Versteigerungen ausgeschlossen.

2. Die Behörden, welche derlei Versteigerungen vornehmen, werden angewiesen, den mit Aufrechthaltung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit betrauten landesfürstlichen Behörden Verzeichnisse der zur Versteigerung bestimmten Druckschriften rechtzeitig mitzutheilen.

3. Die von der letztgenannten Behörde als zur öffentlichen Feilbietung nicht geeignet erkannten Druckschriften sind hiezu nicht zuzulassen.

4. Wegen der weiteren Behandlung der verbotenen oder strafbaren Druckschriften, die von der öffentlichen Versteigerung ausgeschlossen wurden, sind die Vorschriften der Preß-Ordnung zu beobachten.

5. Die anderweitigen, bei Verlassenschaften vorfindigen anstößigen oder unsittlichen Gemälde, Zeichnungen und Kunstgegenstände, oder mit derlei Malereien oder Zeichnungen verzierten Sachen, dürfen nie öffentlich verkauft oder zum Verkaufe ausgedoten werden.

Bach m. p. **Krauß** m. p. **Kempen** m. p., F. M. E.

75.

Verordnung des Kriegsministeriums vom 26. April 1853,

(im Reichs-Gesetzblatte, XXIII. Stück, Nr. 74, ausgegeben am 4. Mai 1853),

wodurch in Folge Allerhöchster Entschliessung vom 22. April 1853 bestimmt wird, in welchen Fällen von den bei Militärgerichten aufbewahrten gerichtlichen Depositen eine Verwahrungsgebühr (Zahltag) abzunehmen sei.

Seine kaiserlich-königliche Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschliessung vom 22. April 1853 zu genehmigen geruht, daß

Erstens, bei jenen Militärgerichten, wo bisher die Depositengebühr von den Gerichts-Organen als eine Entschädigung für die ihnen dabei obliegende Verantwortlichkeit nicht bezogen wurde, solche auch künftig nicht aufzurechnen, und

Zweitens, bei jenen Militärgerichten, wo diese Gebühr bisher bestanden hat, die Mannschaft, vom Feldwebel und Wachmeister abwärts, dann die Militärgrenzer

dzień Granicznianie wojskowi od takowej wolnymi zostawali w stosunku wskazanym w normie taksalnej z dnia 6. Grudnia 1810 r.

Zaczém więc unormowana patentem cesarskim z dnia 26. Stycznia 1853 należytość od zachowania, od tych tylko depozytów sądowych będzie pobieraoną, które złożone zostały w c. k. judiciis delegatis militaribus vel mixtis, w sądzie nadkomendy marynarskiej, w komuniach wojskowych granicznych, lub w c. k. powszechnój administracyi depozytów wojskowych, a nawet i w tych przypadkach taksa za liczenie nie będzie mieć miejsca, gdy depozyt wydany być winien przez sądy wojskowe żołnierstwu, od fellebla lub wachmistrza na dół, wraz z żonami ich lub dziećmi, albo Granicznianom i ich domom, a kwota z puścizny pochodząca nie dochodzi złotych reńskich pięćset.

Bamberg m. p.

Generał-Major i Generał-Adjutant Jego Cez. Król. Mości

76.

**Rozporządzenie Ministerstwa Sprawiedliwości
z dnia 1. Maja 1853,**

obowiązujące w krajach koronnych Węgier, Krocacy i Sławonii, w Siedmiogrodzie i Województwie Serbskiem, wraz z Banatem Temeskim,

w skutek którego sądy karne w wyrokach swych nie będą już stanowić więcej o homagium, czyli o zaplacie krwi.

Obacz Dziennik praw Państwa, część XXIII., nr. 75, wydaną dnia 4. Maja 1853.

hievon in dem durch die Taxnorm vom 6. Dezember 1810 bestimmten Verhältnisse frei zu lassen seien.

Hiernach ist die in dem kaiserlichen Patente vom 26. Jänner 1853 normirte Verwahrungsgebühr nur für jene gerichtlichen Depositen abzunehmen, welche bei den k. k. Judiciis delegatis militaribus vel mixtis, bei dem Gerichte des Marine-Oberkommando, bei den Militär-Grenzcommunitäten, oder bei der k. k. allgemeinen Militär-Depositen-Administration erlegen waren, und auch in diesen Fällen hat eine Befreiung von der Zähltaxe dann einzutreten, wenn das Depostum von den Militärgerichten an die Mannschaft vom Feldwebel oder Wachtmeister abwärts, ihre Weiber oder Kinder, oder an dienende Grenzer und ihre Grenzhäuser zu erfolgen ist, und der aus einer Erbschaft herrührende Betrag nicht fünfhundert Gulden ausmacht.

Bamberg m. p.,

General-Major und General-Adjutant Seiner Majestät.

76.

Verordnung des Justizministeriums vom 1. Mai 1853,

wirksam für die Kronländer Ungarn, Kroazien und Slavonien, Siebenbürgen und die serbische Wojwodschafft
mit dem Temeser Banate,

zu Folge welcher von den Strafgerichten auf die Entrichtung des **Homagiums**
(Blutgeldes) nicht mehr zu erkennen ist.

Siehe Reichs-Gesetzblatt, XXIII. Stück, Nr. 75, ausgegeben am 4. Mai 1853.

Es wird in dem durch die Verordnung vom 6. September 1810 bestimmten Verhältnisse fest zu lassen sein.

Erstens ist die in dem letztgenannten Patente vom 26. Januar 1823 normirte Verfahrensweise mit der jetzt geltenden Verfassung abzuweichen, welche bei den k. k. Justizbehörden in Anwendung zu bringen, bei dem Gerichte des k. k. Reichs-Ober-Tribunals, bei den k. k. Kreis- und Landesgerichten, sowie bei den k. k. allgemeinen Landes-Verwaltungs-Commissionen zu beobachten, und auch in diesen Fällen bei einer Befreiung von der Befreiung kann einzutreten, wenn das Recht von den Befreiungen an die Befreiung vom Befreiung oder Befreiung abwärts, ihre Befreiung oder Befreiung aber an demselben Ort und ihre Befreiung zu erfolgen ist, und der aus einer Befreiung Befreiung Befreiung nicht in Anwendung zu bringen.

Artikel m. p.

General-Bevollmächtigter und General-Adjutant Seiner Majestät

Verordnung des Kaiserlichen Reichs-Raths vom 1. März 1853

Wirksam für die Kronländer Ungarn, Kroatien und Slavonien, Siebenbürgen und die kaiserliche Wohnstadt mit dem kaiserlichen Hofe

in Folge welcher von den Staatsgerichten auf die Entscheidung des Landesgerichts (Landesgerichts) nicht mehr zu erkennen ist.

Siehe Reichs-Verordnung, XXIII. Band, Nr. 15, ausgegeben am 1. März 1853.